Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 264

MAANDAG 14 NOVEMBER 1983

Vandaag

- Vijfde week acties in Nederland p.1
- Nieuw SNAV-depôt op Bonaire p.2
- Mr Saleh: Veel buitenlandse gevangenen brengen problemen p.3
- Moenir Alam als consul afgezet p.3
- Steeds meer cultuur van zwijgen op Aruba p.5
- Alpha a empatá serie ku Scorpions p.8



ALIALAM MOENIR ALAM ...of...

Nieuws in vogelvlucht

TRIPOLI — Zondag deden zich de ergste beschietingen voor in het 4 dagen geldende bestand in noord Libanon dat al 4 dagen geschonden wordt. De tegenstanders van PLO-leider Arafat hebben diens voorwaarden van de hand gewezen voor zijn vertrek uit Tripoli als een kwestie van tijdrekken. Arafat wil garanties voor de veiligheid van de 60.000 Palestijnen in en om Tripoli en de aanwezigheid daarvoor van Arabische waarnemers. Hij wil een bloedbad voorkomen zoals dat in de kampen Sabra en Chatila in 82 bij Beiroet.

*****

SEOEL — Reagan heeft Zuid Korea beloofd dat de VS-strijdmacht van 41.000 man versterkt zal worden. Ook krijgt Seoel wapens en technologie waaraan het zegt behoefte te hebben. Reagan heeft de gedemilitariseerde zone tussen de beide Korea's bezocht. Hij haalde toen fel uit tegen het oorlogszuchtige Noord Korea. President Chun van Zuid Korea houdt vol dat hij bereid blijft tot een dialoog met het noorden.

*****

MOSKOU — De SU en Syrie eisen dat Israel en de NAVO-troepen van de vredesmacht, uit Libanon verdwijnen. Moskou houdt zich aan zijn verplichtingen tegenover Damascus. De crisis in Libanon is de schuld van de agressieve politiek van Israel en de VS. Zo meldt Tass aan het slot van het bezoek van de Syrische minister van Buitenlandse zaken Khaddam aan de SU.

*****

MONTEVIDEO — Het militaire [illegible] rehabiliteert de sinds 76 verbannen politici en zet daarmee een 1e stap op de weg naar meer politieke vrijheid. Kennelijk wil het leger de dialoog herstellen met de 3 traditionele partijen om een nieuwe grondwet te ontwerpen. De partijen hebben deze dialoog opgezegd omdat het leger de touwtjes in handen wil blijven houden onder het eventuele burgerbewind. Er zijn verkiezingen beloofd voor 84 en overdracht van de macht in 85.

*****

LUSAKA — De Frontlijnstaten hebben de VS en Zuid Afrika veroordeeld omdat zij de onafhankelijkheid van Namibie koppelen aan het vertrek van de Cubaanse soldaten uit Angola. Dit gebeurde aan het slot van een Frontlijn-top in Zambia. De Frontlijnstaten zijn Angola, Mozambique, Tanzania, Zambia, Zimbabwe en Botswana.

*****

LIMA — Aan de vooravond van de verkiezingen gisteren in Peru heeft Sendero Luminoso aanvallen uitgevoerd op 3 partijbureaus, een gevangenis en een bankgebouw in Lima. Er kwamen 3 politiemannen om en er vielen ook gewonden. Er werden 7 arrestaties verricht. Het doel de verkiezingen te voorkomen is echter niet bereikt.

*****

ST GEORGE'S — Ex-Justitieminister Radix van Grenada is korte tijd aangehouden geweest door VS-troepen omdat hij de onvrede van de bevolking over de VS-Caribische invasie aanwakkerde. Hij had wrok gezaaid op het marktplein van de hoofdstad. Per vliegtuig zijn 42 stoffelijke overschotten overgevlogen naar Cuba. Cuba houdt echter vol dat er niet meer dan 25 Cubanen zijn omgekomen bij de invasie. Volgens de VS zijn bij die actie 21 Grenadanan omgekomen, onder wie 18 patienten van een psychiatrische kliniek welke per ongeluk werd gebombardeerd.

*****

JERUZALEM — Op Palestijnse jongeren in het kamp Dahaisha bij Bethlehem is zondag door Israelische grenspolitie geschoten, omdat zij bekogeld waren met rellen. Er vielen 3 gewonden. Zaterdag werden 2 Palestijnen doodgeschoten in de Arabische plaats Tulkaren op de westelijke Jordaan-oever. In 2 kampen op deze oever en in Nabloes geldt een uitgaansverbod. Defensie-minister noemde de onrust onaanvaardbaar.

*****

ISLAMABAD — Bij een protestbetoging in Islamabad in Pakistan zijn arrestaties verricht en is door de opper politie hardhandig opgetreden. Dit gebeurde zaterdag op een protestdag tegen de staat van beleg.

*****

NEW DEHLI — Bij het inrijden van een trein op een groep pelgrims in Uttar Pradesh in India zijn zeker 19 pelgrims gedood. Er raakten er 50 gewond. Het ongeluk gebeurde bij een station.

*****

LONDEN — De eerste Kruisraketten worden dinsdag in Engeland verwacht. Zij worden compleet met kernkoppen naar de basis Greenham Common overgevlogen, zo meldt de Britse pers.

*****

NA GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN

Algemene onvrede weerspiegeld

Links boekt winst in Peru

LIMA — De gisteren in Peru gehouden gemeenteraads - verkiezingen, algemeen beschouwd als een graadmeter voor de populariteit van de regerende, conservatieve coalitie onder leiding van president Belaunde Terry, zijn op een grote overwinning voor de linkse oppositie - partijen uitgelopen. In de hoofdstad Lima werd de advocaat Alfonso Barrantes de eerste gekozen Marxistische burgemeester van een Zuid - Amerikaanse hoofdstad.

Over het gehele land genomen, werd de sociaal - democratische partij APRA met 38 procent van de stemmen de grootste politieke partij. De regerende "Volksactie" van Belaunde Terry, die in 1980 bij de beeindiging van 12 jaar militair bewind 45 procent van de stemmen kreeg, is gedegradeerd tot een splinter - partij. De andere regerings - partij, de rechtse Christelijke Volkspartij, eveneens.

Terecht wordt gesproken van een politieke aardverschuiving. De heersende ontevredenheid over het economische beleid van de regering heeft kennelijk in het voordeel gewerkt van de linkse partijen.

De kiezers stonden voor twee vuren. Aan de ene kant hadden de linkse guerrilla - groepen opgeroepen tot een boycot van de verkiezingen. **Aan de bevolking was meegedeeld, dat wie ging stemmen, kans liep te worden vermoord. Maar aan de andere kant had de regering gezegd evenens maatregelen te zullen nemen, indien de kiezers hun stem niet uitbrachten.**

Het Peruaanse volk heeft duidelijk voor de democratie gekozen. De opkomst was goed, in sommige gevallen zelfs tachtig procent. Er waren ruim 7,5 miljoen stemgerechtigden.

De extreem - linkse guerrilla - organisatie heeft van alles gedaan om de verkiezingen in de war te sturen. Bij diverse bom - aanslagen werden in totaal 24, meestal onschuldige mensen, gedood.

In het gebied van Ayacucho, dat sterk wordt beheerst door de guerrilla, gingen in drie provincies de verkiezingen niet door en werden ze naar een later tijdstip verschoven.

Duizenden militairen en politie - mannen waren op de been om de orde te handhaven, alleen in Lima waren het er 12.000.

Toen in 1980 Belaunde Terry werd herkozen nadat het leger het land twaalf jaar lang had bestuurd, leek zijn "Volksactie" de dominerende partij in Peru te zullen worden. Maar de regering hief de import - beperkingen op, **die er bestonden ten aanzien van de invoer van veel buitenlandse produkten. Als gevolg hiervan werd de Peruaanse markt overspoeld met vreemde producten. Als gevolg hiervan kwam de eigen industrie in enorme problemen en vielen massa - ontslagen. Vandaag de dag heeft de helft van de werkende klasse geen vast werk.**

De inflatie bedraagt 130 procent, de buitenlandse schuld is gestegen tot meer dan 11.000 miljoen dollar.

De regering kwam in grote moeilijkheden, omdat de linkse guerrilla steeds sterker werd en moeilijk te bestrijden bleek. De ontevredenheid nam sterk toe en vormde de basis voor de verpletterende nederlaag van de regerende, conservatieven.

Op grond van de gehouden verkiezingen lijkt Belaunde Terry de presidents - verkiezingen te zullen verliezen, die over achttien maanden zullen worden gehouden. De 33 - jarige leider van de APRA, Alan Garcia wordt nu de meeste kans gegeven Belaunde Terry op te volgen.

De verkiezingen betekenen volgens politieke warnemers ook een politieke nederlaag voor de Maoistische guerrilla - beweging Sendero Luminoso (Lichtend Pad), die had aangedrongen op een boycot. Zelfs in het departement Ayacucho van waaruit de guerrilla opereert, gingen de meeste mensen naar de stembus. Met verrassende meerderheid werd in Ayacucho, de hoofdstad van het gelijknamige departement, een vrouwelijke kandidaat tot burgemeester gekozen. Ze heeft zich uitgesproken tegen de guerrilla, maar ook tegen de gewelddaden van het leger in de strijd tegen de guerrilla.

Menselijke fout

HOUSTON — Tijdens de vertoning, gisteravond, van een aflevering uit de beroemde televisie - serie M-A-S-H gebeurde het: midden in het programma verscheen plotseling een nieuwslezer in beeld, die met nerveuze stem de aankondiging deed:"President John Kennedy is enkele minuten geleden in Dallas neergeschoten." De man beloofde "zo spoedig mogelijk meer bijzonderheden te zullen doorgeven".

Het "speciale nieuws - bulletin", zoals het werd aangekondigd, veroorzaakte in Houston en omgeving grote paniek, omdat men dacht dat senator Edward Kennedy het slachtoffer was geworden van een moord - aanslag.

De betrokken aflevering van M-A-S-H werd echter voor het eerst afgedraaid op 22 november 1963, toen John Kennedy in Dallas werd vermoord. Het programma werd toen, compleet met de moordaanslag - aankondiging, op de band opgenomen en in het archief opgeslagen. Gisteren werd het opnieuw uitgezonden, maar niemand nam de moeite het programma eerst in te kijken. Dus kwam ook het nieuws - bulletin over Kennedy's dood gisteravond op de tv van Houston.

Een rood aangelopen directeur van het station KHOU - TV kwam gisteravond vertellen deze "menselijke fout" te betreuren.

Na aankomst gesneuvelden

Nationale rouw in Cuba afgekondigd

HAVANA — De stoffelijke overschotten van 24 Cubanen, die omkwamen tijdens de Amerikaans - Caribische invasie in Grenada, zijn gisteren in Havana aangekomen. President Fidel Castro heeft een periode van "officiële rouw" aangekondigd die tot donderdag zal duren. Tot en met maandag, wanneer de slachtoffers worden begraven zijn alle openbare activiteiten opgeschort.

Fidel Castro toonde zich zeer geëmotioneerd, toen de kisten met de stoffelijke overschotten op het vliegveld van Havana aankwamen. De gesneuvelde Cubanen zijn beschreven als "heroïsche zonen van de natie". In totaal 37 stoffelijke overschotten waren zaterdag al vanuit Grenada naar de Oostcubaanse stad Holguin overgebracht voor identificatie. Dertien van de slachtoffers werden geïdentificeerd als Grenadanen. Deze zullen naar Grenada worden teruggevlogen.

De Cubaanse bevolking is uitgenodigd vandaag naar het Plein van de Revolutie te komen om te defileren langs de kisten met de stoffelijke overschotten van de gesneuvelde Cubanen. Fidel Castro zal een massabijeenkomst op het plein toespreken.

Intussen heeft het Amerikaanse leger op Grenada 97 politieke en militaire gevangenen vrijgelaten, die werden vastgehouden in een speciaal detentiekamp. De gevangenen werden opgepakt na de Amerikaanse invasie op het Caribische eiland.

De 97 gevangenen werden in twee groepen vrijgelaten. Volgens een Amerikaanse majoor werd het merendeel vastgehouden wegens banden met het volksleger. De Amerikaanse strijdkrachten riepen na de invasie alle leden van het volksleger op zich over te geven. Aan die oproep gaven ongeveer 1800 manschappen gehoor. Aanvankelijk werden driehonderd mannen gevangen gezet, voornamelijk op beschuldiging van misdaden tegen het Grenadaanse volk.

Trein rijdt in op pelgrims in India

NEW DEHLI — Een sneltrein is gisteravond in India met grote vaart ingereden op een groep pelgrims, die net uit een andere trein was gestapt en had besloten de zes kilometer naar het heilige stadje Ayoudhya lopend over de spoorlijn af te leggen. Zeker 21 pelgrims werden gedood.

Nader onderzoek wees uit, dat de trein in het donker zonder lichten reed. De trein - bestuurder is gearresteerd.

Newsweek:

Verlies politieke macht voor Yuri Andropov

NEW YORK — Volgens het Amerikaanse weekblad Newsweek heeft de Russische leider Yuri Andropov veel van zijn politieke macht verloren, doordat hij er fysiek slecht aan toe is. Hoewel Andropov zijn binnenkort volledig zal zijn hersteld, krijgt hij nooit meer volledige controle op het politieke apparaat in de Sovjet-Unie, zo schrijft Newsweek.

Volgens het weekblad zou Andropov lijden aan nieren en galblaas en verder nog diverse andere kwalen en kwaaltjes hebben.

Zoals gewoonlijk, zwijgen de Russen in alle talen over de gezondheids - toestand van Andropov. Een officiele woordvoerder van het Kremlin zei gisteren, dat Andropov "reeds weken achtereen zwaar verkouden is."

Met uitbreiding stakingen en kort gedingen

Acties in Nederland gaan vijfde week in

DEN HAAG — Met hernieuwd overleg tussen de ambtenarencentrales en minister Rietkerk (binnenlandse zaken) en twee kort gedingen in het vooruitzicht zijn de acties tegen de voorgenomen korting op de salarissen van ambtenaren en trendvolgers vandaag de vijfde week in Nederland ingegaan.

Zoals te verwachten viel, was het weekeinde vrij rustig op het actiefront. Zaterdag staakten alleen de chauffeurs van de centraal Nederland-vestiging in Utrecht. Ze zouden dat aanvankelijk ook zondag doen, maar zagen daar vanaf omdat ze het effect daarvan te klein vonden.

Bij de Spoorwegen werd er alleen een stiptheidsactie gevoerd, na de stakingen van de afgelopen week een adempauze die volgens de vervoersbond FNV nodig is om er de komende week „extra hard tegenaan te gaan".

De ambtenaren die sinds vorige week in Dordrecht het terrein van het gemeentelijk vervoerbedrijf en het gemeentelijk vuilverbrandingsbedrijf blokkeerden, hebben die actie in de nacht van vrijdag op zaterdag opgeschort. B en W hadden al met een kort geding gedreigd als de acties zouden doorgaan.

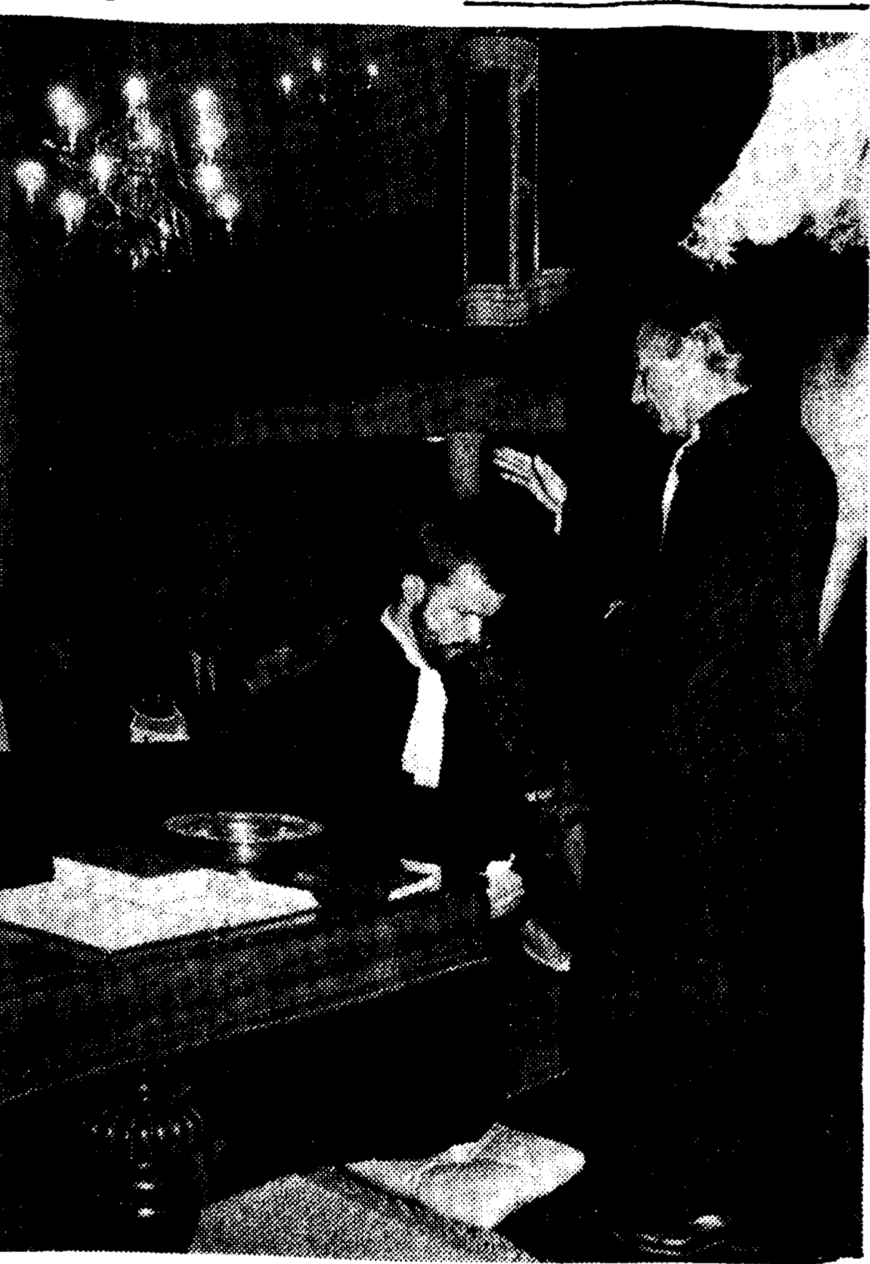
B en W van Rotterdam hebben wel een kort geding aangespannen tegen de bonden om een einde te maken aan de stiptheidsactie bij de afval verwerking Rijnmond. Petrochemische bedrijven die van de AVR gedestilleerd water betrekken willen een schadeclaim indienen als de aanvoer daarvan stagneert. Het geding dient morgen voor de president van de Rotterdamse rechtbank, als vandaag een laatste gesprek tussen de gemeente en de bonden op niets uitloopt.

Dinsdag dient in Den Haag ook het kort geding dat de Nederlandse Postorderbond heeft aangespannen tegen de ABVAKABO. De postorderbond is niet tevreden met de uitspraak van de president van de Haagse rechtbank dat de acties bij de PTT geoorloofd zijn. Volgens de Postorderbond lijdt deze bedrijfstak een verlies van twee tot drie miljoen gulden per dag.

Volgens VNO-voorzitter van Veen heeft het bedrijfsleven nu al vele tientallen miljoenen guldens schade geleden door de acties en loopt de werkgelegenheid gevaar. In een advertentie in landelijke dagbladen schreef het VNO zaterdag dat de acties van de ambtenaren de economie verder in de put helpen.

Niettemin breiden de acties zich uit: in het onderwijs zijn voor de komende week stakingen aangekondigd, bij de vuilverbranding en het gemeentelijk energiebedrijf in Den Haag zijn vandaag stiptheidsacties begonnen die de hele week zullen duren, in Zaanstad gaan de vuilnismannen maandag 's-nachts werken in plaats van overdag, bij het audiovisueel verbindingscentrum in Hilversum zijn dinsdag-, woensdag- en donderdagavond prikacties van de ABVAKABO te verwachten waardoor televisieprogramma's op Nederland 1 en 2 worden getroffen en in Rotterdam is de gemeentereiniging vandaag plat gegaan. De acties bij de PTT, de douane en de gemeentereiniging van een aantal steden gaat gewoon door.

WILLEMSTAD — Drs Bernard Hengeveld werd gisteravond om zeven uur tijdens een bijzondere kerkdienst in de Fortkerk bevestigd als nieuwe predikant bij de Verenigde Protestantse Gemeente (VPG) van Curaçao. De plechtigheid werd geleid door ds Jukema. Ds Neville Smith kondigde de nieuwe predikant aan als "een goede herder".



Jacht op herten in Florida stuit op tegenstand

MIAMI — In het Loaxahatchee National Park, een enorm natuur - reservaat in Florida, is een gelimiteerde jacht opengesteld op herten. Het is de bedoeling de snel groeiende herten - bevolking van het reservaat met tien procent in te krimpen. Door hun snelle aanwas verstoren deze dieren het natuurlijk evenwicht in het reservaat.

Dierenbeschermings - organisaties hebben echter geprotesteerd en zelfs een rechtszaak hierover aangespannen. Maar die hebben ze verloren, zodat de jacht gisteren werd opengesteld.

Er konden aan honderd jagers vergunning worden verstrekt, maar er verschenen maar 22. In het reservaat trof deze groep echter geen herten, wel demonstrerende dieren - vrienden, die constant "moordenaars" schreeuwden en daardoor de herten verjoegen.

WASHINGTON — De kans is groter dat het VS-congres een verhoging van de bijdrage aan het IMF goedkeurt. Tussen regering en de betrokken commissies in het congres is een compromis uitgewerkt. Het IMF heeft meer geld nodig om zijn hulp aan de ontwikkelingslanden naar behoren te kunnen vervullen. Het verzet baseert zich op het feit dat de VS alleen maar helpen omdat anders VS-banken in de problemen komen welke zich met de hoge renten op kredieten aan ontwikkelingslanden al genoeg hebben verrijkt.

Guatemala: ook vele duizenden verdwenen

PARIJS — In Guatemala zijn sedert de staatsgreep van generaal Rios Montt in maart 1982 15.000 mensen verdwenen. Aangenomen moet worden, dat de meesten zijn vermoord. Dit heeft de Internationale Federatie voor de Rechten van de Mens (FIDH) bekend gemaakt in een rapport, dat vandaag in Parijs is gepubliceerd.

Het rapport brengt ook het bestaan aan het licht van verschillende clandestiene gevangenissen. In één van deze gevangenissen in de hoofdstad van Guatemala zouden tussen de 800 en 1.000 mensen gevangen zitten onder onmenselijke omstandigheden. Martelingen zijn er normaal.

Volgens het rapport zijn moorden en ontvoeringen in Guatemala het werk van extreem - rechtse bendes, militaire groepen of para - militaire organisaties.

Door het leger opgerichte "tactische groepen" voeren naar willekeur arrestaties uit. Burgers, die vroeg 's morgens de deur uitgaan weten niet of ze na het werk weer thuis zullen zijn. Dit heeft een sfeer van totale onveiligheid geschapen. Het minste oponthoud van het openbare vervoer of bij verkeers - pstoppingen brengt daarom in gezinnen paniek teweeg, omdat gedacht wordt aan moord of ontvoering van het gezins - hoofd, aldus vermeldt het rapport.

Het rapport is samengesteld na een bezoek, dat de vice - voorzitter van de FIDH, de Spanjaard Garcia, aan Guatemala heeft gebracht. Bij dit bezoek weigerden de Guatemalaanse leger - autoriteiten elke vorm van medewerking te verlenen. Geconfronteerd met de uitslagen van het onderzoek, antwoordde de huidige leger - leider, president Mejia, dat de verkregen informatie "onjuist en onwaar" is.

*****

AMSTERDAM — Over nieuwe ontwikkelingen rond de ontvoer van bier-magnaat Heineke Amsterdam zijn door de poli[illegible] Heineken geen mededeling daan. Hij werd samen met zij[illegible] feur woensdagavond ontv[illegible] wordt een losprijs van milj[illegible] vraagd.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis. tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.



NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Petronia, tel.: 673983 en zuster Daal, tel.: 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25633; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.30 uur Cas Chikito t/o pompstation; 09.45-10.20 uur Rooseveltweg t/o Nos Pan; 10.45-11.30 uur Boca St. Michiel; 11.45-12.30 uur COT; 13.00-13.45 uur Jandoret; 14.00-14.45 uur Julianadorp t/ supermarket; 15.00-15.45 uur Mahuma West t/o Esperamos.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: aleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).



POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Concrete Jungle* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Flintstones; 17.00 Lone Ranger; 17.30 TeleMatch; 18.00 Tele-Enfasis; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 360 Degrees view of the World; 20.30 Dance Fever; 21.00 60 Minutes; 22.00 Dept. Cultuur en Opvoeding; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Stuif es In; 17.45 Cartoons; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Festival Folkloriko; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Studio '83; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Achterkant van het gelijk: 23.15 Sluiting.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: musuem open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Oprichting van nieuwe bond van onderwijzers

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans welingelichte bron heeft vernomen zal naast de reeds bestaande vakbond Simabo, waarbij ongeveer 25 procent van de leerkrachten zich heeft aangesloten, een tweede vakbond worden opgericht die de belangen van de leerkrachten en het onderwijs zal behartigen. De tweede bond bleek nodig, omdat vele leerkrachten wel georganiseerd willen zijn, maar niet bij de Simabo. Het beleid van deze laatste bond kon in de ogen van vele leerkrachten geen genade vinden toen de problemen aan de SGB zich voordeden. Ook de forse contributie die betaald moet worden schijnt een obstakel te zijn voor vele leerkrachten.

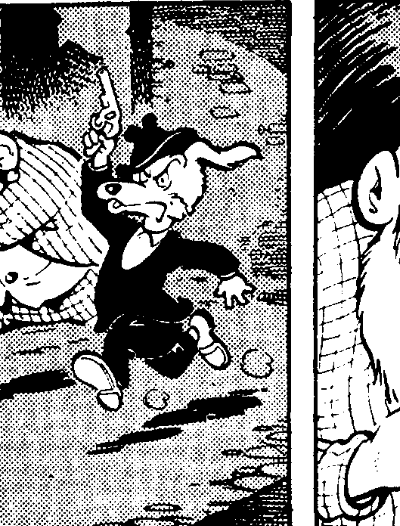
Aangezien verwacht mag worden, dat de leerkrachten in diverse overlegorganen zitting mogen nemen, blijken diverse leerkrachten reeds geruime tijd bezig te zijn met de nieuwe vakbond. Ook de problemen die kunnen ontstaan bij de salarisbetaling, de indexering en de uitkering van de vakantietoelage is een reden om georganiseerd te zijn. Naar de Amigoe vernomen heeft zal de nieuwe bond mogelijk per 1 december naar buiten toetreden en bij beide schoolbesturen en de overheid verzoeken om erkend te worden.

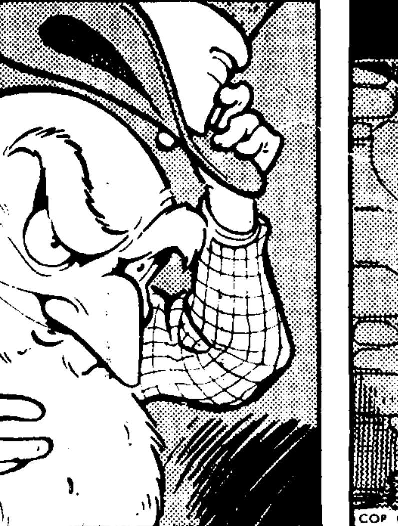
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.
Mau Willem, Dr. Caprilesweg 10.

Tom Poes en de kniphoed







2589 — Hoewel Super en Hieper niet helemaal konden volgen wat de grijsaard precies uitvoerde, hadden ze toch wel gezien dat hij goudstukken bij zich had. En omdat de meeste politieagenten in Rommeldam op geheimzinnige wijze verdwenen waren en de goede stad ook overigens een verlaten aanblik bood, dachten de schelmen niet lang na. Op een kort gebaar van Super verlieten ze hun straathoek.

"Geef op dat geld!" riep de grootste schurk, terwijl hij dreigend met een knuppel zwaaide.

"Ja, geef hier de centen, of ik schiet!" voegde Hieper er aan toe.

"Bij Iah en Flod!" kraste magister Hocus geschrokken. "Daar naderen twee zéér kleine gewetens! Ach, wat is de wereld slecht! Schamen jullie je niet om mij, arme oude man, zo ruw te bejegenen?"

"Geen praatjes!" snauwde Super ongeduldig. "Ik wil je go[...]
De oude herstelde zich. Hij nam zijn hoed af en glimlachte[...]
"Veel waarde hebben jullie niet", sprak hij. "Maar voor de[...] ledigheid zal ik jullie bij de verzameling voegen. Ik koop die[...] ne knuppel van je voor een mooi goudstuk!"

Tom Poes zat in elkaar gedoken onder het raampje van de[...] der te luisteren. Hij hoorde een verwarde uitroep van Hie[...] gevolgd door enig verward geschuifel. Er klonk een korte[...] van een koffertje dat geopend werd, en toen hij nu voorzic[...] uit het venstertje gluurde, zag hij dat de grijsaard geknield o[...] stoep zat en vol zorg iets in zijn city-bag stopte. Hij was e[...] helemaal alleen. De beide schurken waren op raadselac[...] wijze verdwenen.

Reservoir wordt uitgebreid

SNAV start bouw van nieuw depôt

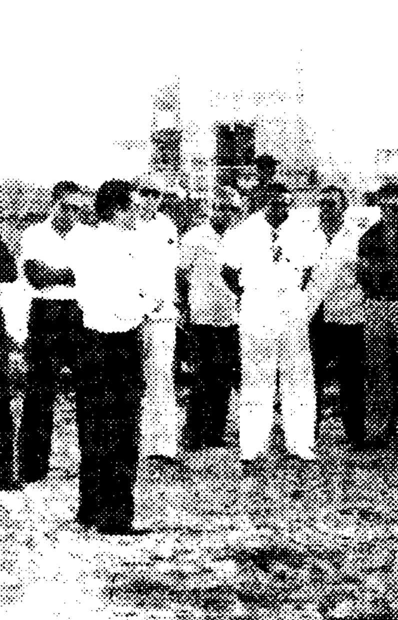
KRALENDIJK — Het BC heeft alle medewerking verleend aan de Shell Nederlandse Antillen Verkoop Maatschappij (SNAV) om op een stuk terrein van ruim 8000 vierkante meter tegenover de huidige waterfabriek van het WEB een nieuw depôt te bouwen. Dit depôt zal bestaan uit een zestal bovengrondse tanks met een totale capaciteit van bijna drieduizend kubieke meter en is voldoende voor zes weken normaal gebruik op Bonaire. Half october werd met de bouwwerkzaamheden begonnen.

Zoals bekend verzorgt de SNAV via de Handelmij Kralendijk (HMK) reeds jaren de toevoer, de opslag en de distributie van de olieproducten op de Bonaireaanse markt. De toevoer van olie en benzine gebeurt niet als de andere produkten LPG, motorolie en insecticiden in verpakte vorm. De met een tanker aangevoerde olie en benzine werd opgeslagen in het centrum van Kralendijk waar een klein depôt stond bestaande uit boven- en ondergrondse tanks met een capaciteit van precies 412 kubieke meter. De toevoer geschiedde in eerste instantie met de Debbi I, die later vervangen werd door de Debbi II. Sinds november van 1981 werd daarvoor de 1000 ton metende Macvie gecharterd.

De in de loop der jaren toenemende vraag naar energie bracht uiteraard ook de nodige bevoorradings- en opslagproblemen met zich mee. Toen bleek alras, dat de opslagcapaciteit te klein was geworden om Bonaire economisch te kunnen bevoorraden. De oplossing moest worden gezocht in een groter depôt, waardoor tankers van een meer gangbare afmeting kunnen worden ingezet. Aangezien bij het oude depôt geen mogelijkheid was tot uitbreiding gaf het BC medewerking in een betere plaats uit te wijken. Naast de opslagtanks op de Gouv. N. Debrotweg komen er nu ook de opslagplaatsen voor LPG, moderne laadfaciliteiten, een kantoor, een opslagplaats voor verpakte produkten en een pompstation bestaande uit vier electrische pompen. Verder zal er een modern brandblussysteem komen met sproeiers op alle tanks en een schuiminstallatie speciaal voor lichte produkten.

Het project zal uitgevoerd worden door het Nederlands Antilliaans Constructiebedrijf nv (NAC). De totale kosten worden geraamd op twee miljoen gulden en in maart volgend jaar zal dit project opgeleverd worden. Een prettige bijkomstigheid voor de Bonaireaanse automobilist is, dat bij gereedkomen van het project er weer twee soorten benzine verkrijgbaar zullen zijn op Bonaire.

KRALENDIJK — Tijdens de eerste steenlegging van het nieuwe SNAV-depôt op Bonaire, tegenover de fabriek van het WEB, vroeg de verkoopleider SNAV, de heer Schoonbrood enige ogenblikken stilte ter herdenking van de heer L.D. Gerharts die meer den veertig jaar de Shell op Bonaire vertegenwoordi d heeft. Op de foto de aanwezigen tijdens de toespraak van de heer Schoonbrood.



KRALENDIJK — Rechter-commissaris de heer Henk Welvaart heeft woensdag het vonnis bekend gemaakt in de zaak van het Openbare Ministerie tegen C. die begin van dit jaar tijdens een ruzie aan boord van de SNAV-tanker Macvie zijn collega dodelijk verwondde. De eis van mr Gorsira is tien jaar h[...] tenis geweest. De zaak werd [...] handeld door rechter Nica[...] die acht jaar vonniste. Het [...] de eerste maal dat een vo[...] werd uitgesproken op Bon[...] Gewoonlijk gebeurt da[...] Curaçao.

Uniformiteit gaat teloor

Proefwerk wordt eis voor toelating

KRALENDIJK — Volgens de gegevens van het Departement van Onderwijs heeft de toelatingscommissie voor het voortgezet onderwijs vorig schooljaar geconstateerd, dat ruim vijf procent van de jongelui die de zesde klas van de basisschool gaan verlaten, de gecoördineerde proefwerken niet hebben gemaakt in de voorgestelde vorm. Deze leerlingen zullen niet meer zonder meer tot het voortgezet onderwijs worden toegelaten.

Zoals bekend worden elk jaar een kleine vierduizend leerlingen van Curaçao en Bonaire aan drie gecoördineerde proefwerken en een psychologische test onderworpen. Samen met het advies van het schoolhoofd, wordt dan bepaald naar welke vorm van onderwijs een leerling zal gaan.

Dat is nu gebleken, dat niet alle leerlingen die vier voorgeschreven werken maken en in dat geval dient een toelatingscommissie op grond van onvolledige gegevens te moeten beslissen of een leerling dan wel in de brugklas van het Lager Beroepsonderwijs (LBO) dan wel in de brugklas van Havo, Mavo of V.W.O. geplaatst dient te worden. Vorig jaar bleek dat het geval te zijn bij 150 leerlingen. Volgens de coördinator van het departement Inspecteur W.E. Suarez betekent dit een bedreiging voor de voorgestane uniformiteit, maar tevens een gevaar voor het nemen van verkeerde beslissingen.

Het departement deelt daarom mee, dat kinderen die zonder geldige reden een of meer van de voorgeschreven proefwerken missen, niet zonder meer tot het voortgezet onderwijs worden toegelaten. Ook wordt binnen een week na de proefwerken schriftelijk de reden van de afwezigheid geeist. Volgens de coördinator van de toelatingsprocedure is de mogelijkheid niet uitgesloten, dat in het vervolg bij ontstentenis zelfs een doktersbriefje vereist zal zijn.



PLEIDOOI VOOR SAMENWERKING EN UITWISSELING

Mr Saleh op conferentie Caracas:

Veel buitenlandse gevangenen kern van moeilijkheden

WILLEMSTAD— "De aanwezigheid van al te veel vreemdelingen in de gevangenissen van een land, geeft al gauw aanleiding tot moeilijkheden", aldus mr Jaime Saleh op de vergadering van presidenten van opperste gerechtshoven uit Latijns-Amerika, het Caribisch Gebied, Spanje en Portugal. In een uitgebreide uiteenzetting, stelde mr Saleh, namens de Nederlandse Antillen, de uitwisseling van gevangenen en overdracht van strafvervolging aan de orde, gezien de pas geuite wens van de Antilliaanse regering om een verdrag te sluiten voor uitwisseling van gevangenen met ondermeer Colombia.

Het onderwerp van overdracht van strafvervolging en uitwisseling van gevangenen is op de Antillen erg aktueel, vooral omdat ongeveer 30 procent van de gevangenen op Curaçao bestaat uit vreemdelingen afkomstig uit de regio.

Zoals eerder bericht, woonde mr Saleh namens het Antilliaanse Hof van Justitie van 25 tot en met 28 oktober voor het eerst de jaarlijkse vergadering van voorzitters van opperste gerechtshoven bij. De aanwezigheid van zoveel vreemdelingen in een gevangenis kan nogal wat hoofdbrekens opleveren, vindt mr Saleh. Gedetineerden uit een bepaald land zijn namelijk geneigd zich af te scheiden van de anderen en een afzonderlijke groep in de gevangenis te vormen, wat een zeer menselijke reactie is. Mensen die dezelfde taal spreken en deel uitmaken van dezelfde cultuur zoeken eerder aansluiting bij elkaar.

Het vormen van groepen binnen een gemeenschap als die van de gevangenis kan echter leiden tot verstoring van de interne verhoudingen, wat niet bevorderlijk is voor ondermeer de handhaving van de openbare orde, aldus mr Saleh.

Om uitbarstingen te voorkomen raadt de president van het Antilliaanse Hof van Justitie daarom ook aan om overdracht van strafvervolging en strafexecutie in overweging te nemen.

In zijn rede tot zijn Caribische en Latijns-Amerikaanse collega's, wees mr Saleh op de manier waarop deze kwestie geregeld is in Europa en op de noodzaak om, vanwege het ingewikkelde karakter van de materie, ook in onze regio er een discussie over te beginnen.

Het is niet haalbaar daar al tot concrete afspraken gekomen, noch tot ontwikkeling van concrete ideeën, wat ook niet te verwachten was, gezien de onbekendheid van de landen in de regio met de zaak.

Bij het maken van afspraken omtrent strafvervolging en executie dienen volgens mr Saleh altijd de belangen van een goede strafrechtsbedeling voorop te staan. Derhalve kan een goede rechtsbedeling met zich meebrengen dat het de voorkeur verdient om een verdachte in zijn eigen land te berechten. Voor hetzelfde geld kan een verdachte ook in zijn land een straf uitzitten die hem in een ander land is opgelegd.

In het geval van de verdachte zelf, zal de keuze afhangen van zijn eigen omstandigheden. In het ene geval zal hij de voorkeur geven aan de berechting in het vreemde land omdat dat uit oogpunt van zijn verdediging voordelig zou kunnen zijn of omdat de penitentiaire omstandigheden er milder zouden kunnen zijn. Aan de andere kant zal een verdachte misschien in zi n eigen land berecht willen worden omdat dan meer rekening wordt gehouden met zijn sociale en familie- omstandigheden, terwijl bovendien minder kans bestaat op communicatiestoornissen wegens cultuur en taalbarrieres.

Aan de hand van Europese akkoorden voor strafvervolging en executie stelde mr Saleh zijn collega's verschillende mogelijkheden voor, mocht het aankomen op het sluiten van verdragen in deze.

De volgende vergadering van presidenten van opperste gerechtshoven zal over twee jaar worden gehouden in Buenos Aires (Argentinië) of in Quito (Ecuador). Volgens de president van het Antilliaanse Hof is met de vergadering bereikt dat de Antillen ook voor wat betreft de rechtsspraak werden opgenomen in de kring van Latijns-Amerikaanse landen en van landen in het Caribische Gebied en daardoor de kans hebben gehad de eigen Antilliaanse identiteit aan te tonen.

Aanhouding van dieven

WILLEMSTAD— Twee verdachten, de 25-jarige R.D. en de 23-jarige A.K., zijn door de politie aangehouden in verband met diefstal met braak. Beiden bekenden en zijn in verband met nader onderzoek ingesloten.

Expositie en lezing over oosterse kunst

WILLEMSTAD — In het Curacaose museum wordt ingaande morgen een expositie gehouden van Japanse prenten van deze eeuw. De opening van deze expositie vindt morgenavond om half negen plaats. Er worden werken getoond van artiesten als Kiyochika, Kotondo, Hasui, Hiratsuka, Azechi, Sekino, Mori en Saito.

Aansluitend daarop geeft mevrouw Georgia Cash vrijdagavond in het museum, beginnend om acht uur, een lezing over de Japanse prenten, geplaatst in een historisch perspectief.

Mevrouw Cash heeft kunst gestudeerd aan de universiteiten van Miami en van Florence in Italië. Zij specialiseerde zich daarna aan de Columbia University in oosterse kunsten. Zij heeft de leiding gehad over de Far East Gallery in New York City. Momenteel treedt zij op als consulente voor verzamelingen, lezingen en exposities van oosterse kunst.

WILLEMSTAD — Weersverwachtig geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Matige oostelijke wind.

Problemen kerstpost zijn niet nodig

WILLEMSTAD — Indien de Poststaking in Nederland spoedig tot een einde komt, zullen de Kerst- en Nieuwjaarspost geen vertraging ondervinden. Zoals bekend gaat er momenteel geen post vanuit de Antillen naar Nederland omdat men dat daar niet meer kan verwerken.

Naar de waarnemend directeur van de Antilliaanse Posterijen, Ramon Galmeijer, verklaarde, is de zending feestkaarten die met zeepost gaat inmiddels al onderweg. De laatste dag voor de luchtpostzending is op 9 december gesteld. Indien de acties voor die tijd gestaakt zijn, zullen er geen problemen ontstaan. Een voordeel is dat het vrachtvervoer geen problemen zal opleveren omdat daar altijd ruimte voor is, aldus Ramon Galmeijer.

De meeste mensen houden hun post nu zelf ook vast en wachten af wat er gaat gebeuren, zodat de voorraad die bij de Posterijen komt te liggen ook beperkt is. Naar Ramon Galmeijer verder verklaarde, wordt alle andere post bestemd voor Europa zoveel mogelijk verwerkt. De transito-post kan via Amsterdam ook nog verstuurd worden omdat dat wel verwerkt wordt op Schiphol.

Redenen niet bekend gemaakt

Moenir Alam consul van Suriname af

WILLEMSTAD / DEN HAAG — De Curaçaose advocaat, Alialam Moenir Alam, is geen honorair consul meer van Suriname op de Antillen. Dat is door de Surinaamse regering aan de Koninkrijksregering in Den Haag meegedeeld. Kringen rondom de consul lieten weten dat hij daar zelf tot hedenochtend niet van op de hoogte gesteld was. De heer Moenir Alam was zelf niet bereikbaar, omdat hij vanochtend vertrokken is naar Sint Maarten voor zijn advocatenpraktijk.

De Republiek Suriname startte, na de onafhankelijkheid van november 1975, met een volwaardig consulaat op Curaçao, gevestigd in het Amigoe-gebouw op Scherpenheuvel. Daar fungeerde Percey Wijngaarde toen als consul.

Na de staatsgreep in Paramaribo in februari 1980, waarbij de legerleiding het heft in handen nam, werd het consulaat op Curaçao ontbonden en het personeel teruggeroepen. In plaats daarvan werd de Curaçaose advocaat van Surinaamse afkomst, Moenir Alam, aangesteld als honorair consul. Die functie heeft hij onder wisselende samenstellingen van de Surinaamse regering behouden.

De verhoudingen tussen de Antilliaanse en Surinaamse regering zijn nooit bijster goed te noemen geweest sedert de coup van februari 1980. De relaties bekoelden aanzienlijk na een luchtvaart-conflict tussen beide landen medio vorig jaar, die de voorloper was van het luchtvaart-conflict tussen Suriname en beide delen van het Koninkrijk der Nederlanden. De verhoudingen met het Koninkrijk raakten in een dieptepunt na de koelbloedige moord op 8 december vorig jaar door het Bouterse - regime op vijftien kritische Surinaamse burgers. De Surinaamse regering heeft kortgeleden besloten om per 1 november het ALM - kantoor in Paramaribo te sluiten. Het personeel is volgens de in Suriname geldende bepalingen ontslag aangezegd.

Hoewel de heer Moenir Alam, naar zich laat aanzien, geen mededelingen heeft ontvangen van de Surinaamse regering over het feit dat hij consul van Suriname af is, bevestigde drs. Wim ter Haar, waarnemend directeur van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen, een bericht van die strekking uit Den Haag. Dat was afkomstig van de kanalen van de Antilliaanse regering. Aangezien het Ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag de buitenlandse betrekkingen ook voor de Antillen behartigt, gaat het om een telexbericht die in Den Haag is ontvangen vanuit Paramaribo en vervolgens is doorgespeeld aan Willemstad. In dat bericht wordt niet meegedeeld wat de redenen voor deze stap zijn, noch wie er in de plaats van Moenir Alam wordt aangesteld als nieuwe Surinaamse consul op de Antillen.



WILLEMSTAD- In de longroom van het marinedetachement op Suffisant werd zaterdagavond een informele ontvangst gehouden ter gelegenheid van het bezoek aan de Antillen van generaal Rudolphie van de Nederlandse strijdkrachten.

Uiterst links op de foto de opperbevelhebber van de Nederlandse strijdkrachten op de Antillen, commandeur Schelkers, met naast hem generaal Rudolphie.

Vandaag opening nieuwe botica op Sta Maria

Beleid nodig in geven apotheek-vergunningen

WILLEMSTAD— Het wordt tijd dat er een vestigingsbeleid komt op Curacao, niet alleen voor wat betreft apotheken, maar ook voor de vestiging van artsen en specialisten. Dat is de persoonlijke mening van gedeputeerde van volksgezondheid, mevrouw Maria Liberia- Peters.

Het ontbreken van dat vestigingsbeleid maakt mogelijk dat er binnenkort op Santa Maria drie botika's (apotheken) zijn. Ged Liberia- Peters legde uit dat doordat er geen spreidingsbeleid bestaat, de plaats van vestiging van de apotheken nog steeds op "puur commerciele" aspekten gebaseerd is. Het eilandgebied heeft geen enkele wettelijke basis om invloed uit te oefenen op de plaats waar de apotheken gevestigd worden.

Een eventuele verandering in het vestigingsbeleid moet wel uiterst goed bestudeerd worden, vindt de gedeputeerde. Opvallend is dat er nu ná Saliña geen botika's meer zijn, noch voor Bandariba noch Bandabou. Commercieel gezien is het namelijk niet rendabel. Van oudsher zijn de botika's geconcentreerd geweest op concentratie van artsenpraktijken. Vroeger was dat bijvoorbeeld in de binnenstad, waar nu vijf botika's gevestigd zijn.

Door het ontbreken van een spreidingsbeleid ontstaan er nu situaties waarbij in één buurt drie botika's gevestigd zijn, terwijl in andere wijken er geen enkele botika gevestigd is, uitsluitend om commerciele redenen. Dit, zo verklaarde ged Liberia-Peters, is tot haar grote spijt onder andere het geval te Montaña, waar nota bene kort geleden een medisch centrum geopend is.

Bij het verlenen van een vestigingsvergunning wordt advies gevraagd van de Pharmaceutische zaken en de Kamer van Koophandel. De Inspectie van Geneesmiddelen heeft in deze wel een adviserende stem, maar is verder alleen belast met de controle op naleving van de pharmaceutische wetgeving, zo legde de inspecteur van geneesmidelen, drs Peter Fontilus, uit.

De tweede op Santa Maria gevestigde apotheek is vandaag geopend onder de naam Botika De Goede Hoop. Apotheker Kam legde aan de Amigoe uit dat al drie jaar geleden vergunning aangevraagd is voor vestiging van een apotheek op Santa Maria. Toentertijd was er nog geen enkele botika daar gevestigd; dit was dan ook de voornaamste reden waarom voor die lokatie gekozen is. Bij de aanvraag van vestigingsvergunning werd als naam "Botika Santa Maria" opgegeven. Om hem nog onbekende reden is echter aan een andere apotheek de vergunning verstrekt voor vestiging van een botika met diezelfde naam, waardoor Kam een nieuw verzoek indiende met de naam "Botika De Goede Hoop". Door een samenloop van omstandigheden is de opening van de botika vertraagd tot vandaag.

De derde botika die zich binnenkort op Santa Maria vestigt, is de voormalige Botika Saliña. Deze botika was voorheen gevestigdin Shopping Center Saliña, maar vroeg overplaatsing naar Santa Maria, omdat het door de ongelukkige ligging van voornoemd winkelcentrum niet al te best ging met de verkoop. Ged Liberia- Peters zei dat één van de belangrijkste redenen voor aanvaarding van de verhuizing van deze apotheek het aantal arbeidsplaatsen was.

"Het ontbreken van een vestigingsbeleid voor apotheken en vooral voor artsen en specialisten kan op den duur leiden tot exploitatie van de patiënt", aldus Liberia- Peters. Er zal volgens haar voorzichtig(er) omgesprongen moeten worden met het verlenen van vestigingsvergunningen, in het bijzonder nu de markt in Nederland "volloopt" en er een exodus ontstaat naar de Nederlandse Antillen.

Gesprek gevraagd met gezag

Korte actie van immigratie-dienst

WILLEMSTAD — Het personeel van de Immigratiedienst op Hato heeft gisterochtend een walk-out gehouden en heeft zich gisteravond ziek gemeld. Dat is in verband met de interne problemen die al geruime tijd bij de Immigratiedienst spelen. Nadat er dit weekeinde een bericht binnen was gekomen dat het verzoek van hun vakbond ABVO, voor een gesprek met de gezaghebber, was afgewezen en de heer Wanga, hoofd van dienst, bepaalde regels ging toepassen, is het personeel tot de walk-out overgegaan.

Zoals bekend waren er enige tijd geleden problemen ontstaan toen er in lokale kranten een anoniem communiqué verscheen dat afkomstig zou zijn van het Immigratie-personeel. Hierop verschenen er verschillende reacties van de heer Wanga in de kranten. Het personeel is daarna met de commissaris van politie in vergadering geweest en men had besloten een gezamenlijke rectificatie aan de media te sturen. Naar ABVO-woordvoerder Bèbè Rojer verklaarde, is deze rectificatie echter eenzijdig van de commissaris uitgegaan, hetgeen het Immigratie-personeel zeer gegriefd heeft. Omdat zij hierdoor het vertrouwen in de commissaris zijn kwijtgeraakt en er nog steeds punten besproken moeten worden, besloot het Immigratiepersoneel gezaghebber Casseres, als hoofd van de politie, te verzoeken een gesprek met hun te hebben. Deze heeft het personeel dit weekeinde laten weten dat zij beter eerst met de commissaris aan tafel kunnen gaan zitten, aangezien zij nog een gesprek met hem zouden voeren. Naar zijn mening wacht de commissaris nog steeds op dat gesprek.

Naar gezaghebber Casseres meedeelde, heeft hij ook niet uit de brief van het Immigratiepersoneel kunnen opmaken dat zij dat gesprek met de commissaris niet meer willen voeren.

Bèbè Rojer noemde de reactie van Casseres onbegrijpelijk. Hij deelde mee dat er inmiddels al een brief naar de gezaghebber is gegaan waarin zij hun verwondering over zijn antwoord uitspreken. Ook is minister van Justitie, Don Martina, zaterdag middels een telegram verzocht voor een gesprek. Hierop heeft de vakbond nog geen antwoord gekregen.

Vanmorgen zijn de werknemers weer gewoon aan het werk gegaan, maar naar Rojer verklaarde, heerst er wel een spanning op de Immigratiedienst. Naar hij verder meedeelde zijn verdere acties niet uitgesloten, maar wacht men momenteel het antwoord van de gezaghebber en de minister van Justitie af.

Sigaretten en drank buit van diefstallen

WILLEMSTAD— Negentig sloffen sigaretten van diverse merken zijn door dieven uit een supermarkt aan de dr Caprilesweg ontvreemd. Toegang werd verschaft door het verwijderen van enkele dakplaten. Tevens worden acht flessen wiskey vermist. Er is voor 700 gulden schade aan het gebouw aangebracht

Diefstal van drank en sloffen sigaretten is kennelijk zeer in trek bij de dieven. Ook een toko fruteria aan de Deltastraat werd gedupeerd. Daar kwam men eveneens binnen door het verwijderen van dakplaten. Er werden weggenomen drie dozen met flessen wiskey en een dozijn losse wiskey-flessen.

DP-zegsman Raymond Bentoera:

Overbodig probleem rondom hek Motetwerf

WILLEMSTAD- Met de incidenten rond het ijzeren hek op het Motetwerf, is weer eens gebleken dat persoonlijk belang prevaleert boven het nationaal belang, aldus Raymond Bentoera, zaterdag in het programma van de DP op Z-86.

De DP vindt het betreurenswaardig dat gedeputeerde van Toerisme George Hueck, wetende dat er problemen zouden komen met het hek, toch niets heeft gedaan. Dat getuigt van wanbeleid, verklaarde Bentoera.

Feit is, zei de DP-woordvoerder, dat er een protocol ondertekend was tussen alle betrokken partijen. Het was dan ook een verrassing dat gedeputeerde Hueck kwam aankondigen dat het destijds ondertekende protocol al lang niet werd nageleefd. Daarom neemt de DP het de gedeputeerde ook kwalijk dat hij geen maatregelen heeft getroffen om problemen te voorkomen.

Op Curaçao zou men best wel een voorbeeld kunnen nemen aan Aruba, waar dit soort dingen zich niet voordoen, aldus Bentoera.

Vlaggen-verwarring

ORANJESTAD — Bij het Arubaanse Bestuurskantoor heerste enige verwarring toen de vlaggen gehesen moesten worden. Gewoonlijk wapperen aan de twee vlaggemasten alleen de Arubaanse vlag. Vanwege het bezoek van prinses Juliana werd ook een oude rood/wit/blauwe vlag naast het Arubaanse dundoek gehesen. Toen men in de gaten had dat de Nederlandse driekleur er toch wel een beetje "vuil" bijhing werd vlug een nieuwe vlag gekocht, die opnieuw naast de Arubaanse vlag kwam te hangen. Doch op hetzelfde ogenblik kwam de opdracht dat een van de vlaggen bij het Bestuurskantoor naar beneden moest omdat zoals de vlaggen er nu hingen tegen het protocol was. Het personeel van het Bestuurskantoor besloot daarop de Nederlandse drie-kleur neer te halen en alleen de Arubaanse vlag te laten wapperen. Al deze verwarring ontstond — het is niet de eerste maal — omdat wanneer men de Arubaanse vlag hijst met de Nederlandse, ook de Antilliaanse vlag er volgens het protocol — zolang Aruba nog in Antilliaans verband zit — erbij moet zijn. Jammer dat de verantwoordelijke autoriteiten die steeds weer een vlag als "hoogste goed" beschouwen, zo laten "sollen" met vlaggen omdat men de regels niet kent (of niet in acht wil nemen).

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, deurwaarder, van de 27ste oktober 1983, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, is ter verzoeke van ISAURO PENARANDA COTES, scheepstimmerman, wonende op Aruba, is aan RAFAEL CHALBOUD, zeder, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders,

BETEKEND:

een vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba d.d. 26 oktober 1983, met bevel om binnen TWEE (2) dagen aan de inhoud daarvan te voldoen.

De deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba
get. M. VRIES.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Mother Lode* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The Swarm* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Dirty Mary, Crazy Larry* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Private Movie* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor Patiastraat 27; openingstijden 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

***

BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolaas: San Nicolaas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus v. beginners - Colegio Arubano.

INSTITUTO DI CULTURA: 18.00-21.00 uur tentoonstelling 140 verschillende artikelen van vroeger.

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Noord;
08.00-11.30 / 13.00-15.00 uur te San Nicolas.
(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.







ORANJESTAD — Foto boven: Chef protocol Tico Kuiperi pakte vrijdagavond tijdens de ontvangst in de Aruba Beachclub het geschenk uit dat gezaghebber Pedro Bislip had aangeboden, terwijl gedeputeerden Remy Zaandam, Frank Croes en Nelson Oduber belangstellend toezien.

Foto midden: Bij aankomst in Aruba Beachclub werden prinses Juliana en gevolg begroet door directeur Leo van Veen (geheel rechts) en mej. Carla Koolman, die speciaal met de verzorging van de prinses is belast (links).

Foto onder: Tijdens de receptie in kleine kring, die het Bestuurscollege aanbood, had prinses Juliana alle gelegenheid om met enige groeperingen te spreken. Op de foto is zij in gesprek met bestuursleden van het overkoepelend orgaan voor buurtcentra, Osticeba.

ORANJESTAD — In samenwerking met CONAC Venezuela brengt de Arubaanse Kunstkring in het kader van de herdenking van de 200ste geboortedag van Simon Bolivar de pianiste Eva Maria Zuk naar Aruba. Eva Maria Zuk zal op vrijdag 18 november in Cas di Cultura optreden, waarvoor de voorverkoop van kaarten reeds bij de plaatselijke boekhandels is begonnen.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA

MAANDAG: 17.00 Battle of the planets; 17.30 The Muppet show; 18.00 Animals, animals, animals; 18.30 News in dutch. 18.45 Ronda de piedra; 19.30 Purba ku keshi; 19.45 Charla di gobierno insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Skag; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Little house on the Prairie; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Thirteen Musical; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 TeleSports; 21.30 Secrets of Midland Heights; 22.2; Hill Street Blues; 23.10 Resumen di Noticias; 23.15 Sluiting.

Simar-orgaan in Korekshon:

Infiltratie van partij-politiek in Aruven funest

ORANJESTAD — In het laatste nummer van Skol y Komunidat is een "korekshon" opgenomen naar aanleiding van de rechtszaak die de heren Nelson Oduber, Armando Muyalé en Kaspar Boekhoudt, bijgestaan door mr. Hendrik Croes, hadden aangespannen tegen de redactie van dit blad. De redactie werd bijgestaan door mr. Sjiem Fat. Bij behandeling van de zaak stelde mr. Sjiem Fat reeds dat de redactie niet onwillig was te rectificeren doch daar eigenlijk niet de gelegenheid toe kreeg. De rechter bepaalde kortgeleden voordat hij verder gaat met de behandeling dat getracht zou worden overeenstemming te bereiken over een mogelijke correctie, waartegen de redactie nimmer bezwaar had.

In de in het blad opgenomen correctie schrijft de redactie nu dat ondermeer gebleken is dat de heer Muyalé geen deel uitmaakte van de delegatie die in Boston ging praten. Voorts is het moeilijk te bewijzen, aldus vervolgt de redactie van SyK, dat zij daar onderhandeld hebben met "gangsters" Thompson en Howard. Vanwege de twijfel die hierover bestaat, trekken wij onze verklaring in, aldus de redactie.

Voorts is er een probleem over de uitleg van de frase waar gesproken wordt over huren of verkopen van het hotel. Hier gaat het niet om het gebouw maar over de "directievoering" van het hotel. Alle andere gegevens die wij vermeldden in ons nummer van september klopten, volgens onze bronnen. Het gaat om enige kleine zaken, volgens ons, in het gehele artikel die niet terecht waren. Het doel en de essentie van het artikel blijven echter hetzelfde, zeker met de extra verklaring die wij in dit artikel stelden: De kip die gouden eieren had kunnen leggen, werd langzaam maar zeker de nek omgedraaid door de directe infiltratie van partij-politiek in de Aruven. Overigens ziet de Skol y Komunidat alle pogingen als een nieuw teken om de mond van de redactie te snoeren.

Simar-bestuur in Skol y Komunidat:

Op Aruba heerst steeds meer cultuur van zwijgen

ORANJESTAD — "Op Aruba neemt men het de laatste jaren niet zo nauw met de fundamentele rechten van anderen en de tolerantie ten aanzien van minderheidsgroepen neemt af. Er is weinig kritiek op deze negatieve ontwikkelingen. Elke vorm van kritiek wordt overschreeuwd: Degenen die het wagen kritiek te leveren, worden geïntimideerd. Er gaat op Aruba steeds meer een "kultuur van het zwijgen". We hebben ons erbij neergelegd dat we geen recht van spreken hebben", aldus het bestuur van de vakbond van leerkrachten Simar in het laatste nummer van Skol y Komunidat over de toekomst van de Simar.

In een dergelijke situatie moet je als vakbond de gelederen sluiten om niet ten onder te gaan en om mee te werken aan een wending ten goede. Vandaar dat het bestuur van de Simar en de leden een beleid moeten uitstippelen, rekening houdende met de bestaande situatie en met de toekomst, waarin de mogelijkheid moet blijven bestaan om in alle vrijheid te leven en te functioneren.

Het Smimar-bestuur wijst er op dat het een belangrijk vereiste is dat er een klimaat heers waarin afwijkende meninge verkondigd kunnen worden waarin er rekening wordt gehouden met de meningen van minderheden, waarin er geen plaat is voor de discriminatie van welke aard ook en waarin de fundamentele vrijheden van allen gerespecteerd worden.

In zijn toekomst - gedacht stelt het Simar - bestuur dat he onderwijs kampt met vele problemen. Het bestuur protesteert maar wordt ook hierin te weini gesteund door zijn leden. Wij zij erg verontrust over deze gan van zaken, want de pogingen va buitenaf om de Simar te neutraliseren, worden nog versterk door de neutrale houding van onze leden zelf. De vaak ongegronde aanvallen op de Simar zulle alleen maar toenemen als de leden zich in de verdediging late drukken. Als we de heren politic mogen geloven, zijn de zeve magere jaren aangebroken. E wordt nu al gepraat over allerle vormen van inleveren. He spreekt vanzelf, aldus het Sima -bestuur, dat wij daarmee nie zonder meer akkoord gaan da allerlei maatregelen worden getroffen die de rechtspositie va onze leden zullen aantasten maar als het bestuur in deze moeilijke tijden niet voor de honderd procent op de steun van de leden kan rekenen, is de strijd bij voorbaat verloren.

Het bestuur van de Sima wijst dan nog op de komende onafhankelijkheid van Aruba. De gebeurtenissen in de regio hebben aangetoond dat veranderingen op staatkundig gebied vaak met de nodige strubbelinger gepaard gaan. Het feit dat er een grondwet komt waarin alle mogelijke rechten van burgers vastgesteld zijn, is geen garantie dat deze rechten niet worden aangetast door politici.

Veel dronken rijders en chauffeurs zonder rijbewijs

ORANJESTAD — In het onveilige verkeer was het afgelopen weekeinde weer opmerkelijk dat er nog zoveel chauffeurs zijn die zonder rijbewijs of onder invloed in een auto stappen.

Vrijdag behandelde de Verkeerspolitie acht verkeersongevallen met een lichtgewonde en ruim vijftien mille schade. Vier chauffeurs bleken te diep in het bekende glaasje te hebben gekeken en drie van hen werden na de test ongeschikt bevonden.

Zaterdag behandelde de Verkeerspolitie twaalf verkeers-ongevallen met ruim zeventien mille aan schade. Drie bestuurders reden zonder rijbewijs en drie reden door na de aanrijding.

Met de auto van een collega van Diario werd joyriding gepleegd toen hij naar de Miss Intercontinental verkiezing was gaan kijken. Hij had echter vergeten het sleuteltje uit het contact te nemen. De nieuwe auto werd korte tijd later op de brug achter TeleAruba terug gevonden. Was op slot en de sleutel zat in het contact. Een 23-jarige jongeman, die men hard zag weglopen, werd ter zake joyriding aangehouden omdat hij niet kon verklaren wat hij bij de auto aan het doen was.

Op de kruisweg Pallisilaweg/Mohikanenstraat te San Nicolas verloor een 18-jarige autobestuurder, die geen rijbewijs had, de macht over het stuur en kwam tegen een tuinmuur tot stilstand. Hij liep daarna zelf naar de polikliniek waar hem eerste hulp werd verleend en daarna liep hij van San Nicolas naar zijn ouderlijke woning in Savaneta. De materiële schade was 7500 gulden.

Op het kruispunt Weststraat/Smith Boulevard reed de bestuurder van een auto door nadat hij een andere auto had geraakt. Korte tijd later hield de politie in de Boliviastraat C.M. (29) aan wiens auto vol bloed zat. Nadat hij voor snijwonden aan de hand voor eerste hulp naar het hospitaal was gebracht, werd hij naar de politiewacht overgebracht. Tijdens de rit naar de wacht zag hij kans uit de politiewagen te komen doch werd direct daarop weer gegrepen. Hij bleek de doorrijder te zijn en de steekwonden aan zijn hand waren veroorzaakt doordat zijn wederhelft hem met een mes had gestoken tijdens een familie-ruzie.

Vanochtend te gast dovenschool

Prinses Juliana van strand genoten

ORANJESTAD — Het afgelopen weekeinde heeft prinses Juliana in alle rust en privé op Aruba doorgebracht. Zij genoot van het Arubaanse strand, zag tijdens een boottocht Aruba vanaf zee en ging zondagmorgen naar de protestantse kerk van Oranjestad.

Vanmorgen bracht zi een bezoek aan de Doveschool "Scucha Nos" waarbij zij begeleid werd door gezaghebber Pedro Bislip en leden van haar gevolg. Na het voorstellen van het hoofd van de school, mevrouw Y. Wever-Wever, en de leerkrachten, J. van Eer, plaatsvervangend hoofd en G. Wolff-Donato, werd een rondgang door de school gemaakt. Belangstellend liet de prinses zich voorlichten over een en ander, waarbij zij vooral aandacht had voor de aanwezige jeugdige leerlingen. De rondgang werd onderbroken voor het aanbieden van een verfrissing, waarbij enige bestuursleden van de stichting Hulp aan Slechthorenden, onder leiding van voorzitster Joan Coronel-Peterson, werden voorgesteld. Steeds weer informeerde de prinses naar het werk van deze school.

Vanmiddag om vier uur brengt de prinses een bezoek aan Bibito Pin, waarna de eerste steenlegging plaatsvindt voor de derde fase van het project van de stichting Geestelijk Gehandicapte. Met deze eerste steenlegging wordt door het bestuur op Aruba de actie ingezet om de resterende honderdduizend gulden via een "stenenactie" bijeen te krijgen. Morgen heeft de prinses een vrije dag en voordat zij woensdagmiddag naar Bonaire vertrekt, brengt zij nog een bezoek aan het centrum voor gehandicapten in Savaneta.

Bedrijfsleven praat met Lago

SEROE COLORADO — Op verzoek van de Kamer van Koophandel en ATIA vindt er morgen een bespreking plaats met de Lago-directie, waarbij over de huidige situatie zal worden gesproken, die er de aanleiding voor is dat Lago haar personeelsbestand met 25 procent zal moeten verminderen. De Lago-directie heeft het vorige Bestuurscollege en ook de ministerraad tijdens besprekingen ingelicht over de huidige situatie in het bedrijf.

Twee gewonden bij explosie in over Lago

SEROE COLORADO — Bij Lago vond gistermorgen in alle vroegte een licht ontploffing plaats in één van de ovens, doordat één van de buizen openscheurde. De werknemer Alexander Wever, die nabij de oven stond, kreeg daardoor brandwonden aan zijn rug en moest in het ziekenhuis worden opgenomen. Een andere werknemer raakte lichtgewond en kon, nadat eerste hulp was verleend, weer aan het werk gaan. De schade is nog niet vastgesteld, doch zou wel behoorlijk zijn.

ORANJESTAD — Vandaag beginnen de tenniskampioenschappen van Aruba voor clubs, waarbij in de A-klasse — met drie teams — en in de B-klasse — met 17 teams — zal worden gespeeld. In totaal nemen 127 spelers aan deze wedstrijden deel die tot 28 november zullen duren. Verwacht wordt dat de finale op 2 december kan worden gespeeld.

Rake gedachten

ORANJESTAD — In de rubriek "Grawata" van Skol y Komunidat staan weer enkele rake gedachten. Na behandeling van de rechtszaak tegen de redactie van Skol y Komunidat merkte een boze Nelson Oduber op "Ja mijnheer Sjiem Fat, een advocaat heeft behoorlijk veel vrijheid om leugens te vertellen, niet? Hierop antwoordde mr. Sjiem Fat onverstoorbaar "Denkt u meer dan een politicus?"

Over het onafhankelijk opstellen van Adri de Palm, merkt Grawata op: Adri de Palm kan beter zijn naam laten veranderen in Adri de Watapana, want hij "groeit" met de sterke wind mee.

Hendrik Croes noemde ons in zijn verzoekschrift voor het kort geding "lesgevers". Zou hij toen al vermoed hebben dat we hem een "lesje zouden geven". Grawata merkt nog op: Ze krijgen toch zeker tijdens een rechtenstudie ook wel een paar colleges "logika"? Dan heeft Hendrik Croes die zeker overgeslagen.

Tenslotte is de portefeuille-wisseling in het nieuwe BC ook aan Grawata niet onopgemerkt voorbij gegaan: nu Daniel Leo de portefeuille van het WEB heeft gekregen, kunnen we binnenkort weer de waterverkopers met ezel in het straatbeeld verwachten?

ORANJESTAD — Een toerist verblijvend in een hotel aan de Boulevard deed aangifte van diefstal uit zijn verhuurwagen van twee tassen inhoudende 200 dollar, cheques ter waarde van 1900 dollar, kredietkaarten, rijbewijs, sleutels enz. De auto was op slot en bleef ongeveer 15 minuten onbeheerd achter nabij Boca Prins. De achterruit werd kapotgeslagen zodat de daders hun misdrijf konden plegen.



ORANJESTAD — *Een groep bejaarden van Huize Maris Stella en St. Michael Paviljoen bracht een bezoek aan de tentoonstelling Oud Aruba welke in Instituto di Cultura wordt gehouden. Gedeputeerde Frank Croes ontving de 50 bejaarden (zie foto) alsmede een groep van Buurtcentrum Noord in oud Arubaanse klederdracht. De bejaarden waren erg enthousiast over wat te zien was, hetgeen hen in vele gevallen aan hun jeugdjaren en ouders deed herinneren. Ook de snacks — waaronder pinda-chocolade — vielen erg in de smaak. De oudjes waren zo enthousiast dat gedeputeerde Croes nog de nodige adviezen kreeg. De tentoonstelling wordt regelmatig door scholen bezocht terwijl ook de kandidaten van Miss Intercontinental een bezoek brachten.*

Jeugd-gangs actief in Nassaustraat

ORANJESTAD — Twee "gangs van teenagers" zorgden in Oranjestad weer eens voor de nodige onrust. Ditmaal was de Openbare leeszaal aan de George Madurostraat het doelwit van de jeugd, die begon met de kinderen die boeken kwamen ruilen, lastig te vallen.

De twee jeugd-gangs raakten op een gegeven moment voor de bibliotheek met elkaar slaags, waarbij doorgevochten werd tot in de bibliotheek. Begrijpelijk dat dit de nodige consternatie teweeg bracht. Zelfs de auto's van het personeel in de Bibliotheek (bieb) moesten het ontgelden; ook liet men enige banden leeglopen. Korte tijd later werden moeilijkheden bij Burger King aan de Nassaustraat gemeld. De politie was spoedig ter plaatse en de baldadige jeugd nam dan ook spoedig de benen, om wanneer de politie weg was, weer als "helden" terug te keren en hun onruststoken in de Nassaustraat voort te zetten.

De algemene indruk van het aanwezige publiek was dat de politie zeer correct — volgens velen te correct — optrad en dat zonder uitstel een einde moet worden gemaakt aan deze onhoudbare toestand die de mensen uit de Nassaustraat verjaagt. Een der omstanders opperde het plan dat de overheid de brandweer inschakelt en deze met gekleurd water de straat schoonspuit van de lastig-vallers. Aan de kleur kan men dan ook ineens zien wie de daders zijn, maar zo heldhaftig als men is om onrust te stoken, zo laf is men als de politie verschijnt.

DAKOTA — Een bewoonster van Dakota vroeg rechercheonderhouding voor haar buurman die met een luchtdrukgeweer op haar poes had geschoten. Het projectiel had de poes in de kin geraakt zodat de dierenarts het dier moest opereren. De politie bemiddelde en de buurman beloofde de operatiekosten te betalen.

Inbraken in garage opgelost

SAN NICOLAS — Op aanwijzing van E.W. (23) die een set luidsprekers herkende als zijn eigendom, kon de recherche de daders van een serie diefstallen bij een garage te San Nicolas aanhouden.

E.W. zag in een personenauto geparkeerd voor een woning te Zeewijk de luidsprekers die samen met een accu en twee autobanden ter waarde van 750 gulden uit zijn auto gestolen werden toen de auto in de garage was. De 20-jarige auto-eigenaar D.M. werd aangehouden en verklaarde, dat hij die luidsprekers voor 100 gulden van een zekere M.H. had gekocht. D.M. kreeg procesverbaal aangezegd en werd weer vrijgelaten.

In verband hiermee hield de recherche de 18-jarige M.H. aan die bekende dat hij zeven keer in die garage was binnengedrongen samen met de 23-jarige A.Q., die bij de hoofdingang van Lago werd aangehouden. Beiden bekenden vijf maal dit jaar diefstal gepleegd te hebben in de garage waarbij onder meer meegenomen werden radiomotoren, waterpompen, accu-opladers, gereedschappen enz., allemaal behorende aan auto's die in reparatie waren.

Vereniging van dragracers

ORANJESTAD — In Antonios restaurant werd gistermiddag een vergadering gehouden van personen, die deelnemen aan dragraces op Aruba. Besloten werd dat de dragracers zich gaan verenigen om gezamenlijk naar buiten te kunnen optreden. De commissie, die zich hiermee gaat bezig houden, bestaat uit de heren Juan Kock, Jozeph Croes, Franklin Krosendijk, George Vieira en Joseph Maduro. Vanavond zal de commissie met het bestuur van Aruba Motors Sports (SAMS) vergaderen over de komende dragraces van 15 december.





MAHUMA — Op het kruispunt van Mahuma vond zondagmiddag een verkeersongeval plaats. Doordat de bestuurder van een zware pickup geen voorrang verleende en de bestuurder van een personenwagen, die iets te hard reed, probeerde naar links uit te wijken, schoot de personen-wagen onder de pickup. Het gevolg was dat drie inzittenden van de personen-wagen gewond raakten en in het ziekenhuis moesten worden opgenomen. De materiële schade bedraagt ruim achttienduizend gulden.

Overheidsbonden: vóór 19 november gesprek met kabinet

ORANJESTAD — De overheidsbonden vergaderden op Aruba in Trocadero om over de huidige situatie en eventueel gezamenlijke acties te spreken. Uitvoerig werd van gedachten gewisseld over plannen van de centrale regering en eilandsbestuur om het verkregen recht van indexering af te nemen. Voorts geen vakantieuitkering en promoties meer. Besloten werd dat aan minister-president Don Martina het verzoek wordt gedaan om uiterlijk 18 november een bespreking te hebben met hem en het voltallige kabinet. Op die dag komen de gezamenlijke overheidsbonden weer bijeen om samen stappen te nemen en eventuele acties te voeren.

Aruven vol vertrouwen naar Europa

AEROPUERTO REINA BEATRIX — De Aruven delegatie bestaande uit de directieleden Freddy Wever, Armando Muyale en Noppie Henriquez zijn vrijdagmiddag met de KLM naar Nederland vertrokken. Oorspronkelijk zou gedeputeerde Efrain de Kort de reis meemaken, doch deze moest vanwege drukke werkzaamheden verstek laten gaan. In zijn plaats zal nu gedeputeerde Nelson Oduber de delegatie vergezellen.

De gedeputeerde vertrekt echter pas morgen naar Nederland. Zoals bekend gaat de delegatie op uitnodiging van de Golden Tulip hotels — die de kosten betaalt — in Nederland spreken over mogelijke verkoop van het Aruba Caribbean-hotel aan deze organisatie. Er zal ook gesproken worden met het ministerie van Economische Zaken, aangezien er mogelijkheden bestaan in dit soort gevallen mede te financieren. De heer Wever verklaarde voor het vertrek aan de Amigoe dat hij goede hoop heeft dat in Nederland spijkers met koppen kunnen worden geslagen. Hij wilde zich verder nog niet uitlaten welk aanbod aan Golden Tulip zal worden gedaan.

ORANJESTAD — De dames softbal-competitie werd in het Wilhelminastadion voortgezet met de wedstrijden Pepsi Cola/Revlon Rangers en Plymouth Coca Cola/Nevada. De winnaars bleken Pepsi en Plymouth te zijn, die respectievelijk met 11-4 en 3-0 wonnen. Voor Pepsi Cola 11 run, 6 hits en 3 fouten. Voor Revlon Rangers 4 runs, 4 hits en 2 fouten. Winnende pitcher werd Lee Wong, verliezer Lucia Dirksen.

In de tweede wedstrijd gooide Shirley Irausquin de 3-0 voor Plymouth terwijl Rubia Ras de verliezende pitcher werd voor Nevada. Voor Plymouth: 3 runs, 4 hits en 0 fouten, voor Nevada 0 run, 2 hits en 3 fouten.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge Ministeriele Beschikking zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld voor het Eilandgebied **ARUBA**, ingaande 12 november 1983:

	Artikel / Merk:	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument	Stijging of daling
a.	**Rijst:**				
	BLUE RIBBON-wit (long grain)	30/2 lbs	f. 39,78	f. 1,46	N.P.
		20/3 lbs	f. 39,03	f. 2,15	N.P.
		12/5 lbs	f. 38,59	f. 3,54	N.P.
		1/100 lbs	f. 58,60		N.P.
	-gew./verp.	500 gr		f. 0,72	N.P.
	-bruin (parboiled)	24/500 gr	f. 19,53	f. 0,90	N.P.
		30/2 lbs	f. 44,02	f. 1,61	N.P.
		12/5 lbs	f. 44,73	f. 4,10	N.P.
		6/10 lbs	f. 44,64	f. 8,18	N.P.
	CARMEN-wit	1/100 lbs	f. 58,77		
	-gew./verp.	500 gr		f. 0,72	+ 0,01
	CHEFWAY-bruin	24/1 lb	f. 15,70	f. 0,72	+ 0,03
		12/2 lbs	f. 15,25	f. 1,40	+ 0,06
		20/3 lbs	f. 37,15	f. 2,04	+ 0,08
		12/5 lbs	f. 36,97	f. 3,39	+ 0,14
		6/10 lbs	f. 37,84	f. 6,94	+ 0,29
		1/25 lbs	f. 14,06	f. 15,47	+ 0,59
		1/100 lbs	f. 54,40		
	-gew./verp.	500 gr		f. 0.66	+ 0,01
	RICELAND-wit	48/1 lb	f. 29,13	f. 0,67	+ 0,03
		30/2 lbs	f. 34,95	f. 1,28	+ 0,05
		20/3 lbs	f. 34,46	f. 1,90	+ 0,08
		12/5 lbs	f. 34,28	f. 3,14	+ 0,13
		6/10 lbs	f. 34,46	f. 6,32	+ 0,27
		1/25 lbs	f. 14,03	f. 15,43	+ 0,65
		1/100 lbs	f. 52,96		
	-gew./verp.	500 gr		f. 0,65	+ 0,02
	SELECT-wit	25/2 lbs	f. 26,09	f. 1,15	– 0,02
		12/5 lbs	f. 29,90	f. 2,74	– 0,05
		6/10 lbs	f. 29,74	f. 5,45	– 0,10
		2/25 lbs	f. 25,01	f. 13,76	– 0,23
		1/100 lbs	f. 46,41		
	-gew./verp.	500 gr		f. 0,57	– 0,01
	-bruin	24/2 lbs	f. 26,09	f. 1,20	– 0,26
		10/5 lbs	f. 27,22	f. 2,99	– 0,64
		5/10 lbs	f. 27,22	f. 5,99	– 1,09
b.	**Maismeel:**				
	GOLDEN GLO-geel	18/2 lbs	f. 28,68	f. 1,77	+ 0,03
		10/5 lbs	f. 39,53	f. 4,39	+ 0,15
	PHOEBE-geel	18/2 lbs	f. 28,68	f. 1,77	+ 0,03
		10/5 lbs	f. 39,53	f. 4,39	+ 0,15
c.	**Suiker:**				
	EVERCANE-wit	12/2 kg	f. 33,58	f. 3,02	+ 0,02
		30/2 lbs	f. 41,30	f. 1,49	+ 0,04
	HERSHEY-wit	1/100 lbs	f. 43,08		E.P.
	-gew./verp.	500 gr		f. 0,52	E.P.
	REDPATH-wit	20/1 kg	f. 32,35	f. 1,75	– 0,01
		10/2 kg	f. 30,25	f. 3,27	– 0,03
		1/40 kg	f. 54,32		
	-gew./verp.	500 gr		f. 0,73	– 0,01
d.	**Koffie:**				
	ESPRESSO-vac. packed	12/250 gr	f. 35,14	f. 3,25	+ 0,21
	FIJNE MOKKA-vac. packed	12/250 gr	f. 35,14	f. 3,25	+ 0,06
	IMPERIAL-Criollo	24/450 gr	f. 120,84	f. 5,59	N.P.
	-Espresso	24/450 gr	f. 120,84	f. 5,59	N.P.
e.	**Babyvoeding:**				
	LIGA-(Infant food) beschuit	24/200 gr	f. 26,64	f. 1,23	– 0,02
	-(Junior food) beschuit	24/200 gr	f. 31,47	f. 1,46	– 0,01
	SANOVITE-beschuit	12/225 gr	f. 15,49	f. 1,43	– 0,02
	SIMILAC-Isomil	12/400 gr	f. 78,61	f. 7,53	– 0,05
f.	**Boter:**				
	BRUUN-blikken	24/178 gr	f. 47,80	f. 2,21	+ 0,01
		48/362 gr	f. 177,16	f. 4,10	+ 0,02
g.	**Margarine:**				
	BECEL-dieetmargarine	24/250 gr	f. 30,31	f. 1,40	+ 0,04
	BLUE BAND-gold	40/250 gr	f. 28,64	f. 0,79	+ 0,02
	-halvarine	12/500 gr	f. 20,02	f. 1,85	+ 0,03
	-blikken	48/454 gr	f. 80,62	f. 1,86	+ 0,03
		24/907 gr	f. 74,71	f. 3,46	+ 0,06
		12/2268 gr	f. 89,24	f. 8,25	+ 0,13
	ERA-halvarine, beker	40/250 gr	f. 37,59	f. 1,04	+ 0,02
	TRIO CAKE	4/2,5 kg	f. 30,78	f. 8,54	+ 0,20
	TRIO CREME	4/2,5 kg	f. 30,68	f. 8,51	+ 0,16
	TRIO KORST	4/2,5 kg	f. 32,52	f. 9,02	+ 0,16
h.	**Melkpoeder:**				
	FRIESCHE VLAG-instant	12/900 gr	f. 62,98	f. 5,67	– 0,01

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
+ = verhoging/– = verlaging/N.P. = Nieuw Produkt/E.P. = Eerste Prijsvaststelling.
Eventuele klachten gelieve telefoon 24650 toestel no. 8 op te bellen.
EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 26 november 1983.
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 23 november 1983 om 12.00 uur 's middags.

Remitido

Gana plaka

THE SHERMAN Brothers su presentashonnan na Korsou a ... du opiná door di opservador... ku e sigiente remarke: Wèl, ... n no tabata malu pero leu di ta profeshonal ku eksepshon di ...eis. Otro remarke: Bo tabata pará ku nan tabata faya den ... chistenan y no tabata bon ... oplá riba otro. Ata otro opini... Siendo joe di Korsow ni sikie... un wals di Korsou den nan re...torio ku ta hasi menshon di ...n patria manera "Nos Isla", ...árdi" di R. Plaate ets.

Mas komentario: Ta duele ku e ...anistanan di farandula ku ko... e materia no a komentá esa... e publiko no ser defraudá. ... pasobra e duo Sherman ku ...addy Brekke a kosecha bon ... aki mester a kuri purá pu... forma un agrupashon medio... bin gana plaka na Korsou. ... mester siña bira mas kritiko ... asepta kiko ku ta. Si esaki ta ...feshonalismo, ante na kada ...ina di Korsou tin bòshi. Bin si...balia "funk" aki bou palu di ...on.

...B. Mas vale tarde que nun... Korda riba e wals di Korsou.

BOEIS HAILE

... Aanrijdingen ... weekeinde

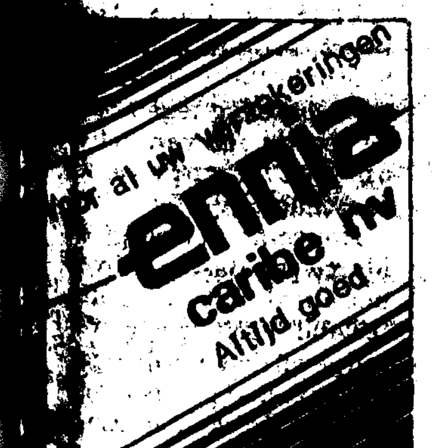
WILLEMSTAD— Niet min...r dan 45 aanrijdingen werden het afgelopen weekeinde geregistreerd. Daarbij raakten 22 personen gewond; de totale materiële schade was 63.965 gulden.

De aanrijding met de meeste materiële schade vond plaats op ... Weg naar Sint Willibrordus ... twee personenauto's. oor... één van de bestuurders, die ... Daaibooi reed, week niet ...nde naar rechts. Vier per... raakten gewond en wer... naar het ziekenhuis ge... Na behandeling konden ... naar huis. Schade ongeveer ... gulden.

... andere aanrijding met ...enlijke materiele schade ... gulden) vond plaats op de ... Van Eyck van Voort...weg en de Roodeweg tus... twee personenauto's. Ook ... raakten vier personen ge..., waarvan ... naar huis ... na behandeling. De vier... de afdeling intensive care ...omen.

...g te koop, ...ing gepakt

WILLEMSTAD— Een man ... in de Prinsenstraat door ... jongens benaderd met het ... een ring van hen te ko... De jongens boden de man ... koop aan en gaven hem de ... voor nadere inspectie. Ter... de man echter bezig was de ... bekijken rukte één van de ... een gouden ketting van ... van de man en rende er... gevolgd door de andere ... De man deed aangifte van ...ing.



Otro triunfo pa Raquel B na Koral Tabak

Faboritonan hipiko a responde kabalmente

WILLEMSTAD — Ayera tabata un dia eksklusivamente pa kabainan favorito na hipodromo Koraal Tabak, durante otro reunion organisa pa Fundashon pa Promoshon Hipiko Kurasoleño. Favoritonan manera High Command, e debutante Venus Stars, Raquel B, Hurricane Hessie i Roaming Abroad, tur a duna e resultado ku a wordu spera di nan. Remarkabel ta tambe ku e kareda di ayera tabata e prome kaminda e Fundashon por a konta atrobe ku e weganan di mutual i esaki a trese kune tambe mas publiko na Koraal Tabak.

Impreshonante tabata e aktuashon dje kabai Raquel B, monta pa su jinete di kustumber Randall Victoria den klase AAA serie 3. E tan espera revancha di e kabai Mister George di Pesebrera Renaciente monta pa Carlos Grullon riba distansia di 1600 meter no a presenta. Den otro gran demonstrashon Victoria a guia su kabai na e rekta final lagando Mr George su tras. Hopi remarkbel tabata tambe e aktuashon dje kabai Roaming Abroad, despues di sigur tres luna inaktivo.

Un dje karedanan ku a konose un final mas dramatiko tabata esun valido pa e klase aprendis, kaminda ku e kabai Shon Cyclon monta pa Kenneth Neuman a krese formalmente den e rekta final pa gana e favorito number unu King Regis monta pa E. Windster pa apenas un nanishi di ventaha.

RESULTADO

E resultado kompletu tabata komo sigiente:

KLASE A / B 850 meter: 1. Shon Cyclon di stud Balentina monta pa Kenneth Neuman den tempu di 68.4 sekonde; 2. King Regis di stud Kwarteto de R, monta pa E. Windster; 3. Chocolate Chip di stud Torima monta pa G. Everett.

KLASE A 1000 meter: 1. High Command di stud Torima monta pa S. Martinez ku marka di 82.2 sekonde; 2. Shon Cyclon di stud Balentina kore pa Kenneth Neuman; 3. Harambe di stud Pesebrera kore pa Bioni Afonso.

klase AA / AAA distansia 1600 meter serie 4: 1. Raulito Vit di stud Mundu Nobo, monta pa Randall Victoria den tempu di 115.9 sekonde; 2. Beep Beep di stud Torima kore pa Pedro Gonzalez Pinto; 3. Black Star di Ronny Mook monta pa Edsel Plaate.

Klase AAA distansia 1300 meter serie 4: 1. Venus Star di Pesebra Renaciente monta pa Pedro Gonzalez den tempu di 97.2 sekonde; 2. Strike Breaker di Kwarteto de R monta pa Edsel Plaate; 3. Dancing Queen di Eric Gregorio kore pa Felix Sarmiento.

Klase AAA distansia 1600 meter serie 3: 1. Raquel B di stud RPL monta pa Randall Victoria den tempu di 112.6 sekonde; 2. Run For Glory di stud Black Jack monta pa Ramon Mena; 3. Mister George di Pesebra Renaciente kore pa Pedro Gonzalez.

Klase AAA distansia 1600 meter serie 1: 1. Hurricane Hessie di stud Right Track monta pa Christian Pimentel den tempu di 111.6 seconde; 2. Bloomin Bounder di stud RPL monta pa Randall Victoria; 3. Brave Determination monta pa A. Felipe.

Klase AAA distansia 1300 meter serie 2: 1. Roaming Abroad di stud Audy monta pa Edsel Plaate; 2. Brackley's Girl di stud Torima monta pa Bioni Afonso; 3. Little Horse di Pesebra Renaciente monta pa P. Gonzalez.

E proksimo kareda organisa pa Fundashon ta programa pa tuma luga dia 27 proksimo. Inskripshon mester tuma luga dia 17 proksimo.

WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira e kabai Hurricane Hessie di stud Right Track bayendo e rekta final, ku su tras Bloomin Bounder. Tambe por mira e kabai ganado na momentu di e entrega di premio. Por sierto un gran demonstrashon di jinete Christian Pimentel riba lomba di Hurricane Hessie.

Odizor wint tennistoernooi van Taipeh

TAIPEH — De Nigeriaan Nduka Odizor heeft als niet geplaatste speler het toernooi van Taipeh gewonnen. Odizor versloeg in de eindstrijd de Amerikaan Scott Davis in drie sets, 6-4, 3-6, 6-4.

In de halve finales hadden zowel Odizor als Davis drie sets nodig om de eindstrijd te bereiken. Scott versloeg zijn landgenoot Brad Gilbert na 7-6 en 6-7 met 6-4. Odizor verspeelde de eerste set aan de derde Amerikaan bij het laatste viertal, Mike Bauer, (6-7), maar stond in de volgende twee slechts een handvol games af, 6-2, 6-3.

***

WIELRENNEN / MADRID — Het Nederlands - Spaanse duo René Pijnen / Enrique Martínez bezet na de tweede dag van de zesdaagse van Madrid de vierde plaats met een ronde achterstand op het leidende koppel Daniel Gisiger / Noel de Jonckheere (Zwi/Bel). Joop Zoetemelk is met zijn Westduitse maat Schumacher vijfde.

***

BOKSEN / LAS VEGAS — Het duel tussen de wereldkampioen in het zwaargewicht Larry Holmes en Marvin Frazier, dat op 25 november in Las Vegas wordt afgewerkt, zal niet als titelgevecht worden erkend. De wereldboksbond (WBC) acht de zoon van Joe Frazier na tien wedstrijden als beroepsbokser nog niet rijp voor een duel met als inzet het wereldkampioenschap.

Op die gronden zal het gevecht ook worden ingekort tot twaalf ronden.

***

VOETBAL / ROME — Steraanvaller Paolo Rossi heeft een onverwacht hoge geldboete (10.000 gulden, Ned. crt.) gekregen van de strafcommissie van de Italiaanse voetbalbond, omdat hij in het nationale tricot reclame heeft gemaakt voor een fabrikant van zonnebrillen. De commissie oordeelde, dat hij daarmee de naam vanm het Italiaanse elftal te grabbel heeft gegooid.

Tijdens dezelfde zitting werd ook de Braziliaanse balkunstenaar Zico bestraft. De speler van Udinese moet ruim 2000 gulden (Ned. crt.) betalen wegens het beledigen van een tegenstander.

***

Chris Evert wint in Deerfield Beach

DEERFIELD BEACH (Florida) — Chris Evert-Lloyd heeft gisteravond het 125.000 dollartoernooi van Deerfield Beach gewonnen. De als eerste geplaatste Amerikaanse versloeg in de eindstrijd haar landgenote Bonnie Gadusek, 23e op de wereldranglijst, met 6-0, 6-4.

Bonnie Gadusek triomfeerde later met Wendy White in de eindstrijd van de dubbelspel waarin uitsluitend Amerikaanse speelsters uitkwamen. Het tweetal zegevierde met 6-1, 3-6, 6-1 over Pam Casale en Mary Lou Piatek.

Rijsbergen tot zomer 1985 bij Helmond Sport

HELMOND — Oud-international Wim Rijsbergen heeft het afgelopen weekeinde een contract getekend, dat hem tot de zomer van 1985 aan Helmond Sport bindt. De 31-jarige verdediger van New York Cosmos begint donderdag zijn werk bij de hekkensluiter van de Nederlandse eredivisie voetbal. Zaterdag is Rijsbergen naar New York gevlogen voor het traditionele banket aan het slot van het Amerikaanse voetbalseizoen.

Ramses Sprock a bolbe lusi riba montikulo

Alpha a empata Serie ku Scorpions

WILLEMSTAD — Alpha/Zelbo djasabranochi a empata e serie final di beisbòl AA lokal despues di a gana e di kuater partido for di e serie miho di shete ku skor i 6-3. Atrobe tabata nan pitcher Ramses Sprock kende mester a subi montikulo pa dominа e bateria pisa di Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank di moda ku su ekipo, por ta un tiki mas trankil relashona ku e di sinku enkuentro di awenochi. Di e forma aki Sprock a resulta ganado di tur e dos enkuentronan pa su ekipo den e serie final, kaminda nan ta defendiendo nan titulo.

2.260 Fanatiko a mira djasabra ultimo kon Ramses Sprock a permiti 11 hit na su atversario pero, sin ku esaki tabatin masha konsekuensia pa su ekipo. Tabata e ekipo di Alpha ku ta anota e prome kareda dje enkuentro, pa despues Scorpions reakshona ku dos den di tres probechando di dos eror, kua su atversario a komete. Tabata prinsipalmente e ultimo faktor aki ku a resulta e aktual ekipo kampeon defisiente den e partido di djabierne kua nan a perde ku skor aplasta di 2-16. Kon ku bai bin e dos erornan ariba menshona a bin resulta di ta e unikonan kua e ekipo a komete den henter e enkuentro.

Den di kuater inning Alpha ta kore ku e pitcher Rignald Martina di Scorpions for di riba montikulo, anotando tres kareda. Na e okashon aki a destaka hopi un "squeeze bunt" di Gilbert "Bert"Avastia, kua e sorprende e relevista Richinel Isabella por kompletu. Riba e hugada aki Alpha ta anota su di kuater kareda dje partido i tuma ventaha di 4-2. Alvaro Asencion den di seis ta sakudi otro di su deskomunal batasonan (homerun) ku basenan bashi, 5-2. Finalmente Eithel de Caster, por sierto hopi silensioso ainda ku su bate den e serie aki, ta empuha e di seis kareda ku doblete.

Scorpions di su banda a logra anota e di tres kareda kontra di Ramses Sprock te den nan ultimo oportunidat na bate, ora ku Marlon "Lonte" Balentin a konekta di hit.

Awenochi e ekiponan ta bolbe enfrenta otro pa di sinku bia i e triunfo awe por resulta di ta esun krusial, ya ku e ekipo ku bolbe gana despues di awenochi ta titula kampeon. Manager Gijsbertha di Alpha ya a anunsia ku su estelar Angelo Clemencia lo ta presente riba montikulo, mientras ku Djodjo Wilsoe di Scorpions ku tur probabilidat lo bini tambe ku su karta prinsipal den persona di Ruthson Roberto. Un partido ku sigur ta priminti di bira sumamente interesante.

Tijdens prestige-duel op Wembley

McEnroe verslaat Connors met 3-0

LONDEN — Vijf maanden na zijn zege op Wimbledon boekte John McEnroe weer een groot succes in Londen. Zondag won McEnroe het met bijna 330.000 dollar gedoteerde Grand Prix - toernooi in de Engelse hoofdstad door in de finale zijn landgenoot Jimmy Connors te verslaan. McEnroe won het Amerikaanse prestige - duel in drie sets: 7-5, 6-1, 6-4.

De wedstrijd tussen McEnroe en Connors duurde eigenlijk maar tien games. Bij de stand 5-5 in de eerste set werd Connors door de scheidsrechter gewaarschuwd, toen hij onwelgevoeglijke taal gebruikte. Na de wedstrijd beboette Grand Prix - supervisor Keith Johnson de Amerikaan met 750 dollar. Het totaal aan boetes voor Connors kwam daarmee in een weekje Londen op 1750 dollar. Nadat hij gewaarschuwd was door de scheidsrechter, liep Connors naar de op de tribune zittende Johnson en voegde hem toe: "Nu heb je het geld bij mekaar voor een eerste - klas vliegticket naar huis".

Na dat moment toonde Connors geen enkele interesse meer voor de wedstrijd tegen McEnroe. Connors gaf toe, dat hij had meegewerkt aan het eenrichtingsverkeer. "Na die waarschuwing was voor mij de lol eraf". McEnroe, die met zijn zege 50.000 dollar verdiende, had met zijn landgenoot te doen. "Jimmy speelt altijd voor 110 procent. Hij had het na die waarschuwing niet meer naar zijn zin. Jammer van de wedstrijd", aldus McEnroe, die in de onderlinge confrontatie met Connors nu twaalf wedstrijden heeft gewonnen. Connors zegevierde elf keer.

McEnroe, die voor het eerst na zijn schorsing van drie weken weer actief was, heeft de hoop dat de zege in Londen hem de eerste plaats op de wereldranglijst van 1983 oplevert. "Als ik de Open Australische win, dan ben ik zeker van die eerste plaats. Maar na deze zege ben ik ook al aardig op weg", aldus McEnroe, de favoriet voor het vierde en laatste grand - slamtoernooi, dat later deze maand in Melbourne wordt gehouden.

John McEnroe won na het enkelspel ook de 7000 dollar die als eerste prijs voor het beste dubbel was uitgeloofd. Met zijn partner Peter Fleming versloeg hij zijn landgenoten Steve Denton en Sherwood Stewart met 6-3, 6-4.

Nijboer loopt marathon in Los Angeles

DEN HAAG — Gerard Nijboer, de Europese kampioen en winnaar van het zilver bij de Olympische Spelen in Moskou, zal zondag 19 februari de eerste poging doen te voldoen aan de olympische limiet op de marathon, die in onderling overleg tussen de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) en het Nederlands Olympisch Comite (NOC) op 2 uur en 13 minuten is gesteld. Nijboer start 19 februari in de marathon, die in Los Angeles op het olympische parkoers wordt gehouden.

Wim Verhoorn, de bondscoach van de KNAU voor de lange afstand, heeft in overleg met de marathonselectie dames en heren, het programma samengesteld voor de periode tot begin maart. In maart zal Verhoorn met zijn selectie de plannen opstellen voor de lange afstandwedstrijden in het voorjaar.

VOETBAL / ROME — De Griekse topclub Panathinaikos uit Athene is bereid de Westduitser Hansi Müller, die nu nog bij Inter Milan onder contract staat, 360.000 gulden (Ned. crt.) te betalen voor een verbintenis van een half jaar. Het is nog niet bekend of het Italiaanse clubbestuur iets voelt voor de overgang van Müller, die in de wedstrijd tegen FC Groningen in het toernooi om de UEFA - beker eindelijk weer eens van zich deed spreken.

Wereldkampioen Van der Wal met 16-18 achte...

Wiersma blijft koploper in damtweekamp

HEERENVEEN — Wereldkampioen Jannes van der Wal heeft dit weekeinde duidelijk aangetoond zich niet zonder meer neer te leggen bij een nederlaag in de damtweekamp om de wereldtitel tegen Harm Wiersma. De titelverdediger kwam twee keer in het voordeel, maar moest zowel in de zestiende als zeventiende partij uiteindelijk berusten in remise. Wiersma blijft daardoor met nog drie partijen te spelen aan de leiding met twee punten voorsprong (18-16).

Zaterdag vierde Van der Wal zijn 27e verjaardag en kreeg hij vóór de partij van Wiersma een kaart aangeboden. Verder ging de goedgeefsheid van de uitdager niet, want toen hij met 32-28 opende, opperde Van der Wal: "Ik had op 32-27 gerekend".

Waarop Wiersma alert reageerde met: "Ik kijk altijd vooruit. En deze is vast voor volgend jaar". Maar veel toekomst zal de wereldkampioen in die opening en het vervolg gezien hebben, want de ouverture werd in sneltreinvaart afgewerkt. Bij het bereiken van het middenspel bleek de met zwart spelende Van der Wal een lichte ontwikkelingsvoorsprong te hebben, hetgeen echter ook werd bereikt door de telkens voorkomende vereenvoudigingen waarin beiden zeer consequent te werk gingen op die momenten dat er contact tussen de stellingen dreigde te komen.

Desalniettemin gebruikten beiden veel tijd voor dat middenspel hetgeen ertoe leidde dat Van der Wal weerin tijdnood kwam. In die fase van de partij zag Wiersma kans de aanval van de wereldkampioen te stoppen en met secuur positiespel zelfs nog naar een over de wit-speler een voordelig eindspel af te wikkelen, dat echter toch op remise uitkwam.

Zondag leek de uitdager nog onzekerder van zichzelf. Opnieuw was het Van der Wal die henm in de verdediging drong, waarbij Wiersma er naar streefde zoveel mogelijk verwikkelingen te ontlopen. Maar Van der Wal, die na zijn nederlaag van tactiek moest veranderen... geen zijn spel ten goede... bleef druk uitoefenen. T... Wiersma probeerde het ... voor hem gunstige klassi... nen te leiden, deed Van d... verwoede pogingen dat ... hinderen. Uiteindelijk ... druk zo toe dat de driev... oud-wereldkampioen zi... vlucht nam tot een grote v... voudiging. Ook dat gaf h... niet het verwachte resulta... nadat het materiaal zelfs ... vijfo... ...was gereduceer... Van der Wal op weg naar ... sitieve uitslag. Kort na ... controle moest de titelv... ger zeer teleurgesteld er... dat er geen winst meer in ... ling zat. "Maar ik denk d... der Wal zo professionee... worden, dat hij in delaats... partijen best nog eens ka... laan", voorspelde de werel... pioen na afloop aan de h... den toeschouwers, die he... die uitspraak en zijn ver... spel op een hartverwarm... langdurig applaus trakte...

Na 1-0 zege tegen Sovjet-Unie

Portugal haalt eindronde EK-voetbal

LISSABON — Het Portugese voetbalelftal heeft het gisteren de eindronde van het toernooi om het Europese voetbalkampioenschap 1984 bereikt. Portugal won in het Estadio da Luz van Lissabon de beslissende wedstrijd tegen de Sovjet-Unie met 1-0. Jordao maakte het doelpunt, twee minuten voor rust, van de strafschopstip.

De strijd in groep 2 ging uitsluitend tussen Portugal en de Sovjet-Unie. Voor beide landen aan hun laatste wedstrijd begonnen, had Portugal alleen in de Sovjet-Unie verloren. De Sovjets hadden slechts één punt verspeeld, in de uitwedstrijd bij de Polen, die verder geen enkele rol in de groep hebben gespeeld.

Portugal was voor 60.000 toeschouwers iets sterker dan de Sovjet-Unie, maar slaagde er niet in de uitblinkende doelman Dassajev te passeren. Tegen de strafschop van Jordao, na een overtreding van Borowski op Chalana, had Dassajev echter geen verweer. In de slotfase kwam de Portugese overwinning nog in gevaar. Vlak voor tijd miste Bloch in het gelijke spel dat voor de Sovjet-Unie voldoende was geweest, op enkele centimeters met een schot tegen de lat. Daardoor kwalificeerde Portugal zich, voor het eerst sinds 1966 (wereldkampioenschap in Engeland, derde), voor de eindronde van een belangrijk internationaal toernooi.

Opstelling Jong Nederland

ZEIST — Rene Eijkel... van Go Ahead Eagles is... bondscoach Bert van Linge... gesteld in het elftal van ... derland, dat morgen in M... in het beslissende duel vo... plaats in het toernooi om he... ropees voetbalkampioens... uitkomt tegen jong Spanje... kelkamp was op het laats... ment aangewezen als verv... van zijn ploeggenoot Miche... rebach, die met een gebre... middenvoetsbeentje moest... ken. De opstelling van jon... derland luidt als volgt:

Van Ede (Fc Utrecht); ... sen (Fortuna S.), Kover... (Fortuna S.), Rutten (FC T... te), Van Aerle (PSV); S... (Foruna S.), Wouter... Utrecht), Roord (Fc Tw... Van het Schip (Ajax), E... kamp (G.A. Eagles) en D... (FC Utrecht). De reserve... Menzo (Haarlem), Van de... aard (PSV), Blind (Sp... Snoei (Excelsior) en Coo... Graafschap).

GLASGOW — De uits... van de wedstrijden, die za... in de eerste divisie van de S... se League werden gespeeld... Aberdeen - Glasgow Ra... 3-0; Celtic - Motherwel... Dundee United - St. Johnst... 0; St. Mirren - Hibernian 2...

Houtman terug in Nederlands elftal

ZEIST — Peter Hou... keert terug in het Nede... voetbalelftal voor de w... van woensdag tegen Spa... de voorronden van het t... om het Europese k... oenschap.

Houtman vervangt d... Marco van Basten. Rijve... het elftal, dat in Dubli... Ierland begon, op nog twe... sen gewijzigd. Verdediger... Silooy maakt plaats voor... ler Bud Brocken en Erw... man, geblesseerd voor ... strijd tegen de Ieren, hee... sitie van Adrie van T... weer overgenomen.

De opstelling voor de w... tegen Spanje is:

Doel: Piet Schrijvers ... Zwolle); achter: Bennie ... kers en Ruud Gullit ... noord), Edo Ophof en Pe... ve (Ajax); midden: Ron... man (Ajax), Van de K... (PSV) en Erwin Koema... ningen); voor: Bud B... (Groningen), Peter H... (Feijenoord) en Gerald ... burg (Ajax). Wisselspel... Joop Hiele (Feijenoord)... Silooy (Ajax), Adrie va... len (Groningen), Huub ... en Miche Valke (PSV).

Voetbal Bundesli...

MUNCHEN — De ui... van de wedstrijden, die ... de het afgelopen weekei... Bundesliga werden ... zijn:

Waldhof Mannheim ... Leverkusen 0-3; Kicke... bach - Stuttgart 1-2; E... Braunschweig - Armi... Werder Bremen - Fortu... seldorf 2-0; FC Nür... Eintracht Frankfurt 0-... München - Hamburgers... FC Köln - Kaiserlautern... russia Mönchen-Gladb... russia Dortmund 2-1; ... chum - Bayer Uerdinge...

Tijdens voetbaltoernooi om KNVB-beker

Amateurs schakelen drie profclubs uit

DEN HAAG — Het aantal clubs uit de eredivisie is ook in de tweede ronde van het toernooi om de KNVB-beker met drie verminderd. Nadat al in de eerste omloop Excelsior, Den Bosch en Willem 2 waren uitgevallen, eindigde zondag het toernooi voor PEC/Zwolle, FC Utrecht en Go Ahead Eagles bij respectievelijk Blerick, FC Twente en Fortuna Sittard.

Amateur tweede klasser Blerick, als enige niet-betalende club al zeker van een plaats bij de laatste zestien, heeft daarvoor twee clubs uit de profsectie uitgeschakeld, Eindhoven namelijk ging de Zwolse ploeg, zonder international Piet Schrijvers voor. Het amateurcontingent zal in ieder geval nog met een ploeg worden uitgebreid, namelijk met de winnaar van de over te spelen wedstrijd Caesar — Breskens, die in Zeeland op 2-2 eindigden. Quick Boys heeft nog een kans tegen NEC, na het gelijke spel zonder doelpunten in Nijmegen. DWV en Elinkwijk zitten ook nog in de strijd, maar dat kwam voornamelijk omdat hun wedstrijden tegen Ajax en Feyenoord werden uitgesteld.

Ging PEC/Zwolle onderuit bij de amateurs van Blerick, FC Utrecht overkwam het bij FC Twente, topploeg in de eerste divisie. De Utrechtenaren waren in het Twentse strafschopgebied niet fortuinlijk. De Wit liet eenvoudige kansen ongebruikt en scheidsrechter van Swieten had de strafschopregel of de laatste tijd niet meer doorgenomen. Met Twente overleefden ook De Graafschap en Den Haag uit de eerste divisie, krijgt NEC letterlijk en figuurlijk nog een herkansing na de eerste wanprestatie tegen Quick Boys en moeten RBC en NAC nog beginnen aan hun duels uit de tweede ronde tegen Groningen en PSV.

PEC heeft van de vijfde tot de 85e minuut het duel tegen Blerick naar zijn hand gezet. Door geweldige reacties van doelman Cordang en door het missen van eenvoudige kansen, kwam PEC niet verder dan de geli kmaker (Van Kooten) na de openingstreffer van Mewiss uit de vijfde minuut. De beslissing viel vijf minuten voor het einde na een misverstand tussen invallerdoelman Abma en verdediger van Moorst. Cordang haalde PEC uit het bekertoernooi.

NEC leek in niets op de ploeg die in Nijmegen het Barcelona zo moeilijk maakte. Quick Boys verdiende de herhaling, via een score van 0-0, volledig. Roda JC knoeide tegen een andere zaterdagploeg, Rijnsburgse Boys. Van Geel zorgde met een treffer toch voor de winst. IJsselmeervogels was niet opgewassen tegen het geconcentreerd spelende DS'79. Tegenover een treffer van Jaan de Graaf stonden er drie van Braham, een van Melis en één van Gorter.

De uitslagen van de wedstrijden, die voorkomen op totoformulier 45, zijn:
Twente — Utrecht 3-1; Graafschap — Heracles 3-2; Den Haag — Xerxes 4-0; Roda JC — Rijnburgse Boys 1-0; AZ'67 — Emmen 6-1; NEC — Quick Boys 0-0; Fortuna S — Go Ahead Eagles 3-0; Sparta — FC VVV 4-1; Bayern Munchen — Hamburger SV 1-0; FC Koln — Kaiserslautern 1-4; Bochum — Bayer Urdingen 2-2; Waldhof Mannheim — Leverkusen 0-3.

De winnende kolom is:
1-1-1-1-1-3-1-1-1-2-3-2.
Toto gelijk 45.
De winnende wedstrijden zijn: 2-7--14-15-18, toegevoegde wedstrijd 13.

***

SAN SALVADOR — Een doodseskader in de Salvadoriaanse hoofdstad heeft gedreigd met drastische maatregelen tegen twee bisschoppen van de katholieke kerk in de hoofdstad. Dit in verband met hun zondagse preken, welke verdeeldheid brengen in „de Salvadoriaanse familie" en waarbij „valse argumenten worden gebruikt welke een campagne mogelijk maken van desinformatie". Het gaat hier om de anti-communistische brigade Maximiliano Hernandez Martinez, welke de laatste tijd een terreurcampagne is begonnen tegen onder meer vakbondsleiders en leerkrachten.

Tegen deze campagne is door de aartsbisschop en zijn assistenten van San Salvador geprotesteerd, die daarbij de vraag hebben gesteld of deze doodseskaders soms nauwe banden hebben met het leger. Zelden of nooit is een lid van een dergelijk eskader opgepakt en veroordeeld. Hun terreur is al zo groot dat de radiostations berichten, welke de doodseskaders niet welgevallig zijn, „vrijwillig" achterwege laten.

Ruim drie jaar geleden is de aartsbisschop Romero van San Salvador door huurmoordenaars vermoord, omdat hij de waarheid zei en het onrecht in zijn land aanklaagde. Er zijn aanwijzingen dat hij het slachtoffer werd, evenals tienduizenden Salvadorianen van een doodseskader, dat kennelijk optrad op last van de man die nu voorzitter van het parlement is: D'Aubuisson.

***

LA PAZ — Een paar duizend mensen hebben in de Boliviaanse hoofdstad betoogd tegen de inval van de VS in Grenada. De betoging ging uit van het invloedrijke Boliviaanse vakverbond COB, maar aan de optocht namen grotendeels studenten deel.

Het kwam tot een treffen tussen de politie en een paar honderd studenten die tot de VS-ambassade doordrongen en dit gebouw gingen bekogelen.

***



ORANJESTAD — Een groep leerlingen van het Colegio Arubano (zie foto) was met de leraar Armand Hessels de gast van de Arubaanse redactie van de Amigoe. Uitvoerig werd gepraat over "De krant op Aruba", waarbij de jeugd na een inleiding en rondleiding alle kans kreeg vragen te stellen en daarvan een extra gebruik maakte. Uit de vragen bleek wel dat de toekomst van Aruba veel belangstelling had in hoe een en ander nu wel precies werkt. Zij kregen een exemplaar van Ñapa-editie over het nieuwe equipment en de Juliana-editie aangeboden. Vanmorgen was de jeugd in IOWUA Center bijeen om over hun bevindingen een "muurkrant" te maken.

Obstakels bij wielercriterium door straat

ORANJESTAD — In de straten van Oranjestad werd gistermorgen de eerste criterium wiler - wegwedstrijden — dertig ronden — gehouden. Dit is bijna 42 kilometer. Door de renners werd de volgende route gereden: Nassaustraat, Kazernestraat, Wilhelminastraat en Columbusstraat. Er was nog al wat publiek op de been dat er voor zorgde dat de renners nogal eens behoorlijk gehinderd werden. Er verschenen negentien wielrenners aan de start ter hoogte van Boekhandel Mariska. Verschillenden konden de finish niet halen vanwege problemen met de fiets terwijl in de Wilhelminastraat vijf wielrenners tegen elkaar opreden. Uiteindelijk werd Peter van der Sloot winnaar met een tijd van 1.19.23, gevolgd door Gilbert Antonette met 1.20.11, terwijl Gabriele Ienna met een tijd van 1.21.43 derde werd.

In de twintig ronde won Geoffrey Maduro gevolgd door Frank Cornelie, Jose Reyes.

Eerst dacht Eladio Senchi, dat hij als eerste binnenkwam doch vanwege een val was hij een ronde achter geraakt. Ofschoon er wel wat (onnodige) kritiek was dat het autoverkeer zoals gebruikelijk niet door de Nassaustraat kon gaan, kan organisator IDEFRE toch op een geslaagde morgen terugzien. Méer van deze wedstrijden zijn zeker aan te bevelen. Mejuffrouw Filomena Croes reikte trofeeën van IDEFRE uit.

Keijzer wint 8 km wedloop van RRCK

WILLEMSTAD — Winifred Keijzer die voor het eerst van zich liet horen tijdens de Schottegatloop van dit jaar, heeft gistermorgen opnieuw zijn klasse bewezen door de 8 km wedloop van Road Runners Club Korsou te Barbara Beach te winnen in een tijd van 28 minuten en 57 seconden. Tweede werd Kentucky Meijer die momenteel in goede vorm steekt en derde Lilo Sulvaran.

Bij de dames was het Ine Bakker die de overwinning in de wacht sleepte met de uitstekende tijd van 32.52 vóór Ali van de Glind met 34.59 en Ellen Jansen met 40.52.

Ronald Claes was opnieuw sterkste bij de veteranen met zijn tijd van 33.32 vlak voor Henk Beers met 33.50.

In totaal 69 renners deden mee aan deze race op een zwaar parcours gesponsord door Miller Beer, vertegenwoordigd door Glen Marugg die zelf meedeed en bewees in puike konditie te zijn. De oudste deelnemer was Edgar Joubert (61 jaar) en de jongste twee waren Orlindo Rondon en Ton Verheijen (beiden 11 jaar).

De winnaars in de diverse categorieën zijn:
Heren 14 - 19 jaar: Winifred Keijzer (28.57); 2. Kentucky Meijer (29.20); 3. Lilo Sulvaran (30.30).
30 - 39 Jaar: 1. Louis Wever (32.20); 2. Ype Bosma (32.40); 3. Kenny Croes (34.55).
40 - 49 Jaar: 1. Ronald Claes (33.32); 2. Henk Beers (33.50); 3. Richinel Frans (37.21).
Boven de 50 jaar: Stoffer de Jonge (35.56).
Dames: 1. Ine Bakker (32.52); 2. Ellen Jansen (41.25); 3. Astrid Verhoeven (50.52).
30-39 Jaar: 1. Ali van de Glind (34.59); 2. Aivia Bijleveld (41.15); 3. Nelleke Bovenkamp (43.07).
40 - 49 Jaar: 1. Bep Jetses (51.25); 2. Elisabeth Verheijen (61.25); 3. Elia Vornis (63.36).
Boven de 50 jaar: Bets Rutenfrans (63.36).

De volgende wedstrijd van Road Runners Club Korsou is de halve marathon (21 km) welke gehouden wordt op zondag 11 december.

Spanning groeit in volleyball-competitie

SANTA CRUZ — De semi finale volleybalwedstrijden werden afgelopen weekeinde in de sporthal voortgezet, waarbij de spanning tussen de diverse teams van dag tot dag groter en interessanter wordt. Onder grote publieke belangstelling vond zaterdagmiddag de eerste semifinale wedstrijd tussen de heren A klasse teams Aruba Video Center (2e plaats) en Brazil (3e plaats).

De eerste twee sets werd door Aruba Video Center gewonnen met 15-11, 15-11. Hoewel AVC in de derde set al een voorsprong had, wist Brazil terug te komen de derde set met 18-16 te winnen. Hierna groeide het team van Brazil en wist de twee volgende sets ook te winnen met scores van 15-12 en 15-10 en zo ook de overwinning te pakken. Brazil heeft nu een voordeel van 1-0 op AVC. Donderdag wordt de tweede wedstrijd tussen deze twee teams gespeeld.

Bij de dames A klasse bracht Savaneta Six Stars de stand van „beste uit 3" in een gelijkspel (1-1) door Smarties met 3-0 te verslaan. De setstanden waren 15-6, 15-11 en 15-6 in het voordeel van Savaneta Six Stars. Donderdag wordt de beslissende wedstrijd tussen deze twee teams gespeeld.

In de heren B klasse won Galeria 2, die de competitie op de vierde plaats geëindigd was, met 3-1 van Brazil Joeys die op de eerste plaats staat. De setstanden waren 9-15, 15-11, 15-4 en 15-12 voor Galeria 2. Bij de dames B klasse-wedstrijden ging de wedstrijd tussen Rapid Drogisterij en Ennia Caribe tot het maximum. Rapid won de eerste twee sets met 15-10 en 15-4 maar verloor de derde en vierde set met 5-15 en 12-15. In de laatste set wist Rapid toch nog de overwinning te nemen door Ennia met de score van 15-7 te verslaan.

Morgenavond worden de semiwedstrijden in de sporthal te Santa Cruz voortgezet met de wedstrijden tussen Caiquetio en het buurtcentrum Noord (dames-A klasse) en Galeria Moderna en het buurtcentrum Noord (heren A klasse).

MELBOURNE — De Braziliaan Robert Moreno heeft gisteren de Formule I-race om de grote prijs van Australië gewonnen. In de niet voor de wereldkampioenschap tellende race op het circuit van Melbourne eindigde de Australiër John Smith als tweede •

Spelers, trainer, sponsor gehuldigd

Dakota viert titel-feest

ORANJESTAD — Dakota vierde te Scapatodo het feit dat men voor de vijftiende keer voetbalkampioen van Aruba werd. De muzikale omlijsting van deze geslaagde viering was in handen van La Nueva Fuerza. Dakota-voorzitter Ronny Petronia bracht dank aan iedereen die bijdroeg tot het succes van zijn ploeg, in het bijzonder aan de heer Van Der Eem directeur van Playa Trading and Liquor company. Laatstgenoemde bracht hulde voor de inzet van het bestuur en spelers en wenste Dakota bij de strijd om de Antilliaanse titel alle succes toe. Tot de beste speler van het team werd uitgeroepen Baron Tevreden en tot de meest waardevolle speler Luis Richardson die met zijn drie doelpunten Dakota het kampioenschap bezorgde. De heer Richardson deelde in een korte toespraak mede dat dit jaar vermoedelijk zijn laatste actieve jaar in het Dakota team zal zijn. Sjon Cay Zimmerman werd uitgeroepen tot de Dakota-speler die in de recente Concacaf-strijd de beste prestaties leverde. Jujun Rufina is de speler die het best van het veld kwam in de strijd voor de beker van het parlement van Aruba. Ook trainer Doc Williams werd in de dank niet vergeten. Tot slot sprak ook de voorzitter van Buurtcentrum Alvin Sleur. Hij wenste eveneens Dakota verder succes toe. De viering gebeurde samen met Playa Liquor Company. Dakota voert als sponsor-naam namelijk Budweiser.

Woensdag beslissing in play-off

Marlboro laat zege ontglippen

SAN NICOLAS — Nadat Marlboro een vorosprong had van 7-4 op Coca Cola in de playoff van de AA - basebalcompetitie en zeker al dacht naar de finale te gaan, moet Marlboro in de laatste etappe van de negende inning zien hoe, door het maken van 3 fouten en voorts een homerun van Alvin Albus, de stand 10-7 werd voor Coca Cola. Alvin Albus sloeg de homerun met twee spelers op honken en met twee outs al op het scorebord.

Door de onverwachte overwinning van Coca Cola op Marlboro is de stand tussen deze twee teams 2-2 geworden en wordt de beslissende wedstrijd woensdag gespeeld.



ORANJESTAD — Gedeputeerde Marco Bislip reikte gistermorgen de diploma's uit aan een groep geslaagden van de opleiding metselen en timmeren, welke onder leiding van Simplicio Werleman en Basilio Tromp werd gegeven. Voor timmeren slaagden: Roland Ras, en Eduard Vos, voor metselen Reinold Nurse, Horce Roga, Jersey Werleman, Mario Kelly, Giovanni Koolman en Ricardo Goeloe. Ook het hoofd van de opleiding (zie foto) Rol Croeze was bij de uitreiking van de diploma's aanweig.

Marlboro nam vanaf het begin een voorsprong van 3-0 maar in de vierde inning maakte Coca Cola de stand gelijk (3-3). De vijfde en zesde inning verliepen zonder bijzonderheden. In de zevende inning sloeg Marlboro 5 hits, waaronder twee dubbelhits van Caycay Williams en Freddy Rafini en de score werd 6-3 in het voordeel van Marlboro. In dezelfde inning sloegen Wilfrido Thiel en Glenroy Wilson hits voor Coca Cola voor 1 run en de stand werd 6-4.

In de achtste inning wist Marlboro nog een man thuis te brengen waardoor de stand 7-4 werd. In deze voorlaatste inning, toen de honken voor Coca Cola allemaal bezet waren zonder outs, werd de gooier van Marlboro, Hubert van der Biezen, veranderd en op de heuvel kwam Elias Kock te staan. Marlboro's speler Erick Parker wist een pracht van een driespel te maken waardoor de bedreiging voor Marlboro uit werd gespeeld.

In de laatste inning bedreigde Coca Cola weer en door drie kostbare fouten van Marlboro's spelers werd de stand 7-7. Een ieder dacht dat er extra innings zouden komen, totdat Alvin Albus de homerun sloeg op het geschiktste moment om Marlboro op het terrein te laten. Voor Coca Cola 10 runs, 9 hits en 3 fouten, voor Marlboro 7 runs, 8 hits en 5 fouten. Winnende pitcher werd Eithel Martinus en verliezer Elias Kock.

De wedstrijd wordt woensdag voortgezet tussen Marlboro en Coca Cola om te zien welk team in de finale tegen Aruba Video Center uitkomt.

QUITO — President Osvaldo Hurtado van Ecuador heeft in Quito de Andes-conferentie van ministers van Arbeid geopend, welke zich bezig houdt met de integratie op sociaal gebied en ook op dat van de arbeidswetgeving. De bedoeling is organisch en technisch een raamwerk op te zetten waarbinnen men de planning en de uitvoering van het afzonderlijke beleid van de Andespact landen op elkaar kan afstemmen ten aanzien van kwesties als de salariering.

HOCKEY/KEULEN — Jürg Schaeffer, de voorzitter van de Westduitse hockeybond (DHB), zal zich kandidaat stellen voor het presidentschap van de internationale hockeyfederatie (FIH).

Sovjet-Unie en Bulgarije aan kop

Wereldkampioenschap ritmische gymnastiek

STRAATSBURG — De Sovjet - Unie, viervoudig wereldkampioen, en titelhouder Bulgarije treden zondag met een gelijk aantal punten aan voor de finale van de groepsoefening moderne ritmische gymnastiek. De Sovjet-Russische dames maakten in de tweede ronde van het wereldkampioenschap in Straatsburg de kleine achterstand (0,05 punt) op de grote concurrent goed. De zenuwachtige Bulgaarse turnsters toonden qua compositie een grandioze oefening met touw en hoepel (beloond met 9,90), maar maakten wel enkele kostbare fouten. De uitvoering werd dan ook slechts met 9,30 punten gewaardeerd.

Erg veel bijval kreeg de verrassende ploeg van Noord - Korea, die een wervelende show ten beste gaf met veel originele onderdelen. De cijfers 9,75 (compositie) en 9.60 (uitvoering) leverde de Aziatische meisjes de derde plaats op in het voorlopige klassement. Zondag volgt nog de finale. De Nederlandse afvaardiging slaagde er niet in de laatste acht te bereiken. Het Nederlandse zestal eindigde op de acceptabele dertiende plaats, samen met Cuba.

Stand groepsoefening: 1.Sovjet - Unie en Bulgarije 19,400 punten; 3.Noord - Korea 19,200; 4.Spanje en Tsjechoslowakije 19,100; 6.West - Duitsland 18,750; 7.China 18,675; 8.Japan 18,650; 9.Frankrijk 18,35; 10.Italië 17,95; 13.Nederland en Cuba 17,65.

Roemenië verslaat Cyprus met 1-0 in EK-voetbal

LIMASSOL — Het Roemeense voetbalelftal heeft zaterdag in Limassol met 1-0 van Cyprus gewonnen door een doelpunt van Boloni in de 31e minuut. Door die krappe zege heeft Roemenië in groep 5 van het kwalificatietoernooi voor het Europees kampioenschap in Frankrijk de eerste plaats overgenomen van Zweden. Beide landen hebben elf punten. Zweden is echter al uitgespeeld. Roemenië komt nog in actie tegen Tsjechoslowakije, dat nog een kans heeft op gelijke hoogte te komen. De Tsjechoslowaken moeten daartoe eerst nog winnen van het al uitgeschakelde Italië.

De stand in groep 5 is:

Roe	7	5	1	1	11	8- 2
Zwe	8	5	1	2	11	14- 5
T-Slo	6	2	3	1	7	12- 6
Ita	6	0	3	3	3	3- 9
Cyp	7	0	2	5	2	3-18

De volgende wedstrijden zijn: 16 november Tsjechoslowakije - Italië, 30 november Tsjechoslowakije - Roemenië, 22 december Italië - Cyprus.

BUENOS AIRES — De gekozen Argentijnse president, Raul Alfonsin, krijgt dadelijk te maken met een Huis van Afgevaardigden waarin zijn Radikale Partij de meerderheid heeft, maar met een senaat waarin de Radikale Partij een minderheid is.

Na 2-2 gelijkspel bij Spurs

Liverpool blijft met pijn en moeite aan kop

LONDEN — Liverpool, pas een week op zijn vertrouwde plaats aan de top van de League, heeft zaterdag zijn hoge positie met pijn en moeite behouden. Liverpool kwam in Londen bij de Spurs niet verder dan een gelijkspel van 2-2. West Ham United, dat in het begin de ranglijst aanvoerde, kwam terug tot op één punt van Liverpool en op gelijke hoogte met Manchester United door een duidelijke overwinning (3-0) bij nummer laatst Wolverhampton Wanderers. Manchester United speelde gelijk bij Leicester City, ook een vooraanstaande degradatiekandidaat.

Liverpool heeft voor 65.000 toeschouwers op White Hart Lane hard moeten vechten om ten minste een punt weg te halen bij de ploeg, die opnieuw in Glen Hoddle zijn waardevolste speler had. De middenveldmotor van de Spurs had een belangrijk aandeel in de twee gelijkmakers.

Voor de eerste bood hij Archibald, elf doelpunten in dertien wedstrijden, de gelegenheid, de tweede maakte hij zelf van de strafschopstip na een overtreding van Kennedy tegen Roberts. Kennedy had met een pass op de Ierse international Mike Robinson de eerste treffer van Liverpool ingeleid, twee andere niet-Engelse internationals zetten de tweede treffer op stapel.

Oud-Liverpool doelman Ray Clemence kon de bal niet overmeesteren na een poging van de Schot Dalglish en Ian Rush (Wales) zorgde voor het doelpunt.

Manchester United heeft zijn voorsprong (Bryan Robson) uit de laatste minuut van de eerste helft niet kunnen vasthouden in Leicester. Kort na rust maakte Steve Lynex gelijk. West Ham had een uitstekend begin in Wolverhampton door middenvelder Trevor Brooking. Na de rust onderstreepten Swindlehurst en Cottee het verschil tussen kop en staart van de eerste divisie.

Duizenden supporters van Luton Town hebben voor de wedstrijd tegen Birmingham City, die gelijk eindigde (1-1), in de straten van Luton gedemonstreerd tegen de directie van de club. De leiding wil verhuizen naar het op dertig kilometer gelegen Milton Keynes, omdat daar meer mogelijkheden zijn voor een accomodatie die past bij de club, die nu op een gedeelde vierde plaats in de eerste divisie staat. Het plaatselijke parlementslid John Carlisle sprak de demonstranten toe en vertelde hen dat het met steun van de regering mogelijk zou moeten zijn een nieuw stadion in Luton te bouwen.

De volledige uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag in de eerste divisie van de Engelse League werden gespeeld, zijn:
Aston Villa - Stoke City 1-1; Coventry City - Queen's Park Rangers 1-0; Everton - Nottingham Forest 1-0; Ipswich Town - Arsenal 1-0; Leicester City - Manchester United 1-1; Luton Town - Birmingham City 1-1; Notts County - Manchester City 1-1; Southampton - West Bromwich Albion 1-0; Sunderland - Watford 3-0; Tottenham Hotspur - Liverpool 2-2; Wolverhampton - West Ham United 0-3.

Robby Schouten in repliek:

''Eerlijk bod voor Claudius Philips''

ORANJESTAD — "Zij die Claudius Philips geadviseerd hebben mijn eerlijk voorstel niet aan te nemen, hebben daarmede ook de verantwoordelijkheid op zich genomen dat Claudius een dergelijke kans — die van grote invloed op zijn verder leven is — verloren laat gaan", aldus Robby Schouten in gesprek met de Amigoe hedenmorgen.

Naar aanleiding van de berichten dat Schouten voorstel niet aantrekkelijk zou zijn en dat gedacht wordt dat Claudius een beurs aan Berklee College probeert te krijgen, reageerde Schouten, op doorreis naar Curaçao, tegenover de Amigoe hierop. Hij belde vanuit het Amigoe-kantoor de heer Joy Kock op om hem nadere inlichtingen te vragen en kreeg te horen dat hij met mensen van Spanje en de OTI-organisatie had gesproken, doch dat deze nog nooit van Schouten hadden gehoord. Terecht antwoordde Robby Schouten hierop, dat in Spanje veertig miljoen mensen wonen en zeker niet iedereen hem kent. Toen hij met de heer Kock verder wilde praten, sloot deze — zonder enige reden — de telefoon.

Schouten zette uiteen dat voor Claudius reeds voorzieningen in Nederland waren getroffen, dat opnamen konden worden gemaakt in de studio van Arnold Muehren (van de Cats, één van Nederlands meest succesvolle groepen). De studio was hiervoor drie dagen gereserveerd. Een en ander zou geschieden met de bekende producer, Piet van Driel, van Intersound die, wanneer Claudius naar Nederland zou komen, een plaat voor hem zou produceren. Intersound is één van de grootste instellingen op dit gebied in de Benelux. De begeleiding van Claudius zou geschieden door bekende musici, waarvan enigen op het Stars project speelden. Een studio vioolploeg zou de laatste punten op de i van het project hebben gezet.

Robby Schouten wees erop dat het juist goed zou zijn dat Claudius — zoals zovelen musici, waarbij hij Willy Tjon A Jong noemde, die studeert en intussen ook optreedt — dat hij de praktijk en theorie samen laat gaan. "Jammer dat op deze wijze verhinderd wordt dat Claudius een carrière opbouwt, maar ik ben altijd nog bereid met Claudius en zijn ouders te praten", aldus Robby Schouten.

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde zijn inbrekersbendes weer zeer aktief geweest. Er werd ingebroken in een huis aan de Rooseveltweg door het forceren van een keukendeur. Vanuit de woning is weggenomen een zwartleren damestas met diverse sieraden erin, alsmede een bedrag van 200 gulden.

Een andere woning aan de Pindusweg werd binnengedrongen door het vernielen van een achterdeur. Uit de woning zijn twee paar beddelakens, vijf nieuwe handdoeken en voor 1500 gulden aan sieraden weggenomen.



WILLEMSTAD - De senior consultant van Flughafen Airconsult, ir Gunther Assendorf legt aan de hand van een maquette uit hoe de prinses Juliana luchthaven op Sint Maarten er na renovatie uit zal gaan zien.

Van links naar rechts op de voorgrond: minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis, ir Assendorf, de directeur van de commissie van Europese Gemeenschappen, dr Conrado Cornelli, minister van Ontwikkelingssamenwerking Leo Chance, minister van Financiën Gilbert de Paula en mevrouw Jeanne Mink, desk officer voor de Antillen in Brussel.

Managua: over paar dagen VS-invasie

Sandinisten diplomatiek actief bij Contadoragroep

MANAGUA — De Sandinistische regeringsjunta van Nicaragua is een diplomatiek offensief begonnen dat zich richt op leden van de Contadora-groep. Plotseling kregen Venezuela en Colombia bezoek, nadat eerder ook Mexico werd aangedaan. Dit offensief heeft te maken met de angst van Nicaragua dat er elk ogenblik een inval te verwachten is door de Verenigde Staten. De angst is niet afgenomen na het bezoek van Midden Amerika-gezant Richard Stone van de VS aan Managua.

De coördinator van de Nicaraguaanse junta Daniel Ortega en de minister van Buitenlandse zaken Miguel d'Escoto kwamen vrijdag onverwacht in Caracas aan, waar zij meteen een onderhoud hadden met president dr Luis Herrera Campins en minister van Buitenlandse zaken Jose Alberto Zambrano. Daarna gingen beide bewindslieden naar Bogota waar men sprak met de Colombiaanse president Belisario Betancur. Donderdagmiddag gingen Ortega en D'Escoto naar Mexico waar men ontvangen werd door president Miguel de la Madrid. De boodschap in de Mexicaanse hoofdstad en elders was kort en krachtig: Wij verwachten binnen een paar dagen een invasie door de VS. Tussen het Mexicaanse bezoek en dat aan de twee andere leden van de Contadora-groep, Venezuela en Colombia, was er in Managua de ontmoeting van een uur van de Amerikaanse gezant Stone met de beide Sandinistische bewindslieden. Na Colombia en Venezuela wordt Panama bezocht voor een gesprek met president Ricardo de la Espriella.

Politieke waarnemers menen dat het Sandinistische offensief, dat ontwikkeld wordt op de achtergrond het debat in de Verenigde Naties over Midden Amerika, dat aangezwengeld werd door Nicaragua, te bedoeling heeft het onbehagen te neutraliseren dat deze VN-actie van Managua heeft opgeroepen bij de Contadora-groep, welke in het VN-debat een doorkruisen van het werk van de Contadoragroep ziet. Ook de VS zijn tegen dit VN-debat gekant en vinden ook dat daarmee het werk van het Contadora-kwartet afbreuk wordt gedaan. De Amerikaanse diplomaat Richard Stone heeft niet voor niets de lof gezongen van de Contadora-groep en herhaalde dat de VS dit steunen. Stone deed Managua ook de suggestie intern tot een dialoog over te gaan en wel met de contra's, de guerrillagroepen welke strijd leveren met het leger en de militanten van de Sandinisten. Managua heeft overigens de interne dialoog met de contra's van de hand gewezen.

Zakenvaria

DE BEAUJOLAIS PRIMEUR 1983 wordt op Curaçao op dezelfde dag ontkurkt als dit gebeurt in Frankrijk en in andere Europese landen en wel dinsdagavond 15 november. Dit gebeurt in samenwerking tussen de restaurants La Bistroelle en Fort Nassau en de wijnimporteur André Kerstens bv te Tilburg. Wat Curaçao betreft is het voor de derde keer dat men meedoet aan de jaarlijkse Beaujolais-race. Het gaat hier om de wijnsoort welke enkele weken na de oogst al op de markt wordt gebracht, ruim voordat de gewone Beaujolais consump[t] geschikt is, meestal rond m[e] november. Dit is mogelijk d[o] dat men de druiventrossen [...] perst, maar intact in de wijnk[...] brengt.

Directeur Gressman uitermate verbaasd

ABVO voert acties bij San Fernando op

WILLEMSTAD — Vanmorgen is het overgrote deel van het personeel van internaat San Fernando met een gekleurde band om de arm op het werk verschenen. Dit is de eerste actie van het personeel om aan hun ontevredenheid over de gang van zaken bij het internaat uiting te geven. Naar ABVO-voorzitter Shon Ma Schoop meedeelde, kunnen er nog hardere acties verwacht worden. De ontevredenheid van het personeel is voornamelijk veroorzaakt door bepaalde financiële maatregelen die getroffen zouden worden, maar waarin het bestuur van de stichting nog niet voorzien heeft.

Naar de mening van directeur Frank Gressman van het internaat San Fernando is er aan de meeste eisen van het personeel al voldaan. De rechtspositie van het personeel is al geregeld en hun financiële positie is ook al grotendeels rond, aldus Frank Gressman. Naar de directeur meedeelde, was zijn verbazing extra groot, omdat de vakbond de stichting en de directie had laten weten bezig te zijn met een CAO voor het personeel en deze voor 5 december af te ronden. Frank Gressman zei van mening te zijn dat de acties momenteel niet gerechtvaardigd zijn.

Shon Ma Schoop verklaarde dat de vakbond nu reeds twee jaar bezig is met onderhandelingen met de directie en de stichting en dat er aan bepaalde rechten van het personeel nog steeds niet voldaan is. "Nu zijn wij moe geworden van al het vergaderen en zijn we tot acties overgegaan". Naar de ABVO-voorzitter meedeelde zou er onder andere op het gebied van de vakantiedagen nog het een en ander geregeld moeten worden. De werksters van San Fernando kregen voorheen maar 14 of 15 vakantiedagen, terwijl het gebruikelijk is bij semi-overheidsinstellingen dat er 19 vakantiedagen gehanteerd worden. Inmiddels is deze kwestie geregeld, maar de vakbond wil dat men de vakantiedagen met terugwerkende kracht krijgt. Dat is volgens Frank Gressman niet mogelijk, omdat er geen cijfers beschikbaar zijn. De uniformen zijn ook een doorn in het oog van het personeel, zo verklaarde Shon Ma Schoop. Naar hij verklaarde moeten de personeelsleden die zelf betalen.

Frank Gressman ontkende dit en zei dat er momenteel een personeelslid bezig is met de maak van nieuwe uniformen en dat daar altijd door het instituut voor gezorgd is. Het feit dat er personeelsleden zijn die in een hogere rang waarnemen dan hun eigenlijke rang en hier niet naar betaald worden, is volgens de directeur heel logisch, omdat dat altijd zo is gedurende een bepaalde tijd bij overheidsinstellingen.

Naar Frank Gressman meedeelde heeft hij vanmorgen het personeel bijeen geroepen om hun klachten aan te horen. Het personeel wil een gesprek met de stichting maar dit is op korte termijn niet mogelijk omdat er bepaalde leden uitlandig zijn. Zodra het voltallige stichtingsbestuur aanwezig is, zal er een vergadering komen. Dit lag ook allang in de bedoeling volgens de directeur.

Naar Shon Ma Schoop meedeelde, is er vanmorgen een keiharde brief uitgegaan naar de stichting en andere betrokkenen waarin de grieven van het personeel naar voren worden gebracht. Morgen zal het personeel bijeenkomen om de acties te evalueren en te bespreken of men door zal gaan met de acties en in welke vorm men dit zal doen.

Aan vooravond protestdag

Politiechef van Montevideo waarschuwt

MONTEVIDEO — De politiechef van Montevideo, kolonel Washington Varela, heeft gewaarschuwd dat de anti-regerings-acties welke de oppositie organiseert in Uruguay steeds meer een gewelddadig karakter krijgen. De autoriteiten zijn bereid dit geweld te onderdrukken. Als men massa's op de been brengt komt er een ogenblik dat men die mensen niet meer in de hand kan houden. Dan is er geen weg terug meer mogelijk, aldus de politiechef die de waarschuwing uitte aan de vooravond van een nieuwe nationale protestdag in Uruguay. Voor vanavond (woensdag) staat er een protestmars op het programma tegen het militaire bewind en tegen de huidige moeilijke economische toestand. Deze gaat uit van de vakbeweging.

Vakbond breekt met regering Bolivia

LA PAZ — De vakbeweging in Bolivia heeft besloten het overleg met de regering van president Hernan Siles Zuazo af te breken. Besloten is na een drie dagen durend intern overleg binnen de Boliviaanse vakcentrale COB om weer een minimumsalaris te eisen dat varieert naar bedrijfstak. Dit betekent dat de sociale spanning in het land kan gaan toenemen. De COB was erg kritisch over de regering, aan wie men verweet, net als vroeger het geval was, het leger te gebruiken in de strijd tegen de arbeiders. Siles Zuazo is een jaar geleden aan de macht gekomen na een lange periode van militaire regeringen.

Voedselprijzen Israel verhoogd

TEL AVIV — In Israel zijn de voedsel - prijzen vandaag weer verhoogd, ditmaal met 20 procent. De vorige maand waren de prijzen voor levensmiddelen al 50 procent duurder geworden.

De maatregel is bedoeld om de nationale economie weer op gang te helpen. Maar de bevolking is door de drastische prijsverhogingen voor grote problemen komen te staan. De grote vakbonden hebben de werkgevers gevraagd om de loon - compensatie, die in januari moet worden betaald, reeds nu uit te keren.

WORLD IN A NUTSHELL

GUARD POST COLLIER, KOREA — From listening to a choir of Korean orphans singing in front of a minefield, to touring this military outpost a half-mile from North Korea, US President Ronald Reagan tasted life within the narrow zone separating South Korea from its Communist neigbor to the North. Just hours after Reagan made the trip to the demilitarized zone that divides the Korean peninsula into two nations, South Korean President Chun Doo-Hwan told him that he had ordered the Korean troops "to be prepared at all times to place an artillery barrage between you and the enemy".

MOSCOW — The Soviet press accused US President Ronald Reagan of making a "provocative trip" to the demilitarized zone on the Korean peninsula and charged his visit to Seoul was part of an effort to "intensify military preparations" in Asia. The criticism came on a series of commentaries on Reagan's Asian tour issued by the official Tass news agency and other Soviet press organs.

BEIRUT, LEBANON — The Lebanese government announced that President Amin Gemayel had cancelled a visit to Damascus because Syrian President Hafez Assad was suffering from health problems and was in hospital. State-run Beirut radio said the Syrian President had to undergo an appendectomy. But the official announcement made no mention of the nature of Assad's ailment. There was no confirmation from Damascus.

WASHINGTON — The United States must be "realistic about what is taking place in the Soviet Union", but at the same time "be reasonable and ready to negotiate", Secretary of State George Shultz said. Shultz also said that if Syria behaves "in a negative way on peace with Israel", that it would be "a bad thing".

ST. GEORGE'S, GRENADA — Thousands of Grenadians packed their churches in a national day of Thanksgiving to praise the US-led invasion and to pray for the dozens of people who died in the Grenada crisis. Scattered shots were heard around the city, but Maj. Douglas Frey, spokesman for the us Army here, had no information about the shooting. He said that as of Sunday morning, there had been no casualties on this island in seven days.

POINT SALINES, GRENADA — A former Cabinet Minister who spent the night called it an inhumane "pigpen", and some newly freed detainees told of punishment and harassment. But the US Army Commander of the Makeshift prison facility here described it as a friendly campground in which prisoners are better-fed than their captors and get to take daily trips to the beach.

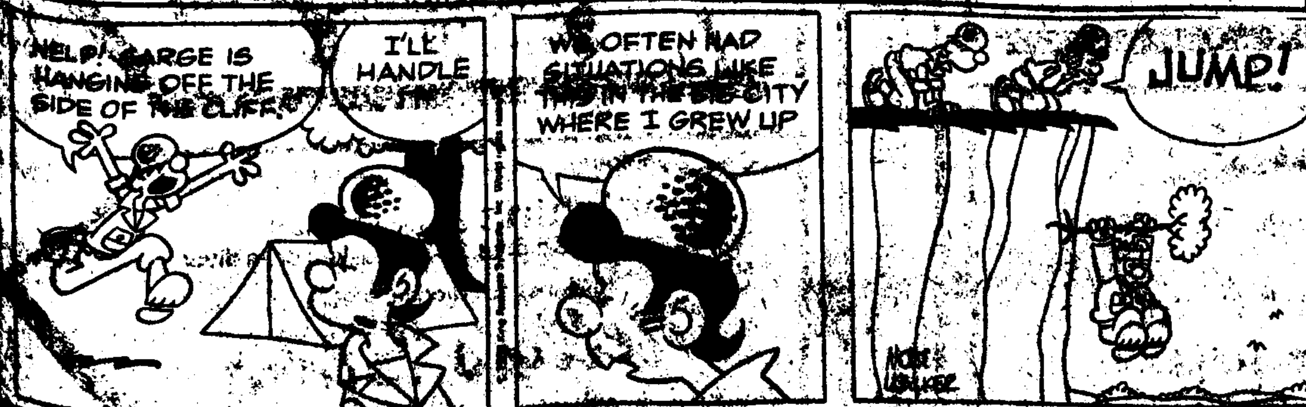
ROME — Parliament opens a three - day debate on NATO's nuclear missile plans for Western Europe, but Premier Bettino Craxi's government majority virtually assures continued Italian acceptance of the weapons. NATO plans to install 572 new nuclear missiles in Italy and four other Western European countries beginning at the end of this year if US - Soviet arms negotiations in Geneva, Switzerland, fail to produce an accord.

PEKING — China's official Xinhua news agency portrayed the Soviet Union as the winner in maneuvering with the United States over arms reductions. At the same time, it continued to accuse both of putting politics and propaganda ahead of genuine disarmament efforts. "Only God knows if they have ever thought of reducing their missiles", [illegible]

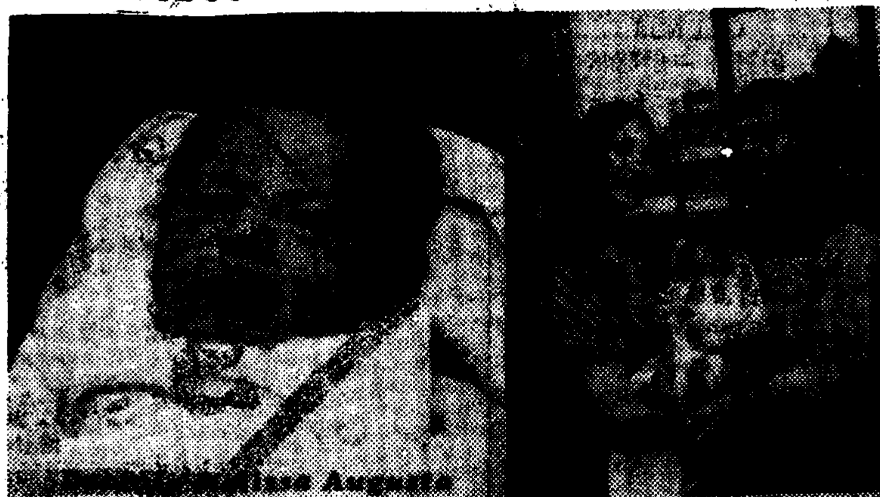
English Companion











Mensen

Amigoe - fotograaf FRANS CROES laat er geen gras over groeien. Nauwelijks is hij vader geworden of hij maakt al een prachtige foto - collage van zijn gezin. De (eerste) dochter van Frans Croes en Astrid Kelly heet Divina Melissa Augusta en werd op 26 september om half vier 's middags geboren met een gewicht van 3.245 gram en een lengte van 49,5 centimeter. Astrid Kelly heeft jarenlang gewerkt voor Antilliaanse welzijns - organisaties in Nederland en werkt momenteel bij het Aruba - huis in Den Haag. Frans Croes verzorgt al enkele jaren de foto - dienst voor de Amigoe vanuit het kikkerland. Het adres van dit jonge gezin is Van Eysingalaan 362, 3527 WW in Utrecht.

*****

Er bestaat wel degelijk een samenhang tussen het toenemend alcohol - gebruik onder de JEUGD en de steeds groter wor- [illegible] landse professor Hoefnagels van de Erasmus Universiteit in Rotterdam, waar hij criminologie doceert. De hoogleraar vindt, dat aan de jeugd meer perspectieven moeten worden geboden. Prof. Hoefnagels bepleitte vooral het opleiden te bevorderen van steeds schaarser wordende technische vakmannen, die in, rond en aan het huis reparaties kunnen verrichten. Volgens de professor zitten onder de werklozen veel technisch - bekwamen, wier talenten gewoon verloren gaan.

*****

In El Salvador is het weer helemaal mis. Tussen [illegible] en 10 november zijn meer dan tweehonderd PERSONEN gedood, aldus heeft mgr. Rivera y Damas, de aarts - bisschop van San Salvador, bekend gemaakt. 178 Slachtoffers waren of militair of behoorden tot de guerrilla. Het aantal gedode burgers bedroeg 34.

*****

De politie in Tilburg vreest, dat er een AUTO - PYROMAAN door de stad rondwaart. Gisteren werd voor de 24e keer binnen enkele weken tijd, een auto aangestoken en volledig uitgebrand. De brandstichtingen hebben 's nachts plaats en de dader volgt steeds hetzelfde patroon bij zijn pyromanen - werk. Ook legt hij een voorliefde aan de dag voor kleine Citroens, ook wel "lelijke eendjes" genoemd.

*****

De geest van massa - moordenaar Adolf Hitler waart nog steeds rond in West-Duitsland. Daar deed de politie een inval bij een geheime vergadering van een groep NEO - NAZI'S, juist toen ze spraken over geweldaden, die ze zouden plegen op 9 november, de dag waarop Hitler zestig jaar tevoren een begin maakte met overvallen op synagogen en Joodse winkels. De politie nam een hoeveelheid wapens in beslag. 35 Personen werden gearresteerd.

*****

In Nederland zorgden andere RACISTEN voor orde - verstoring. [illegible] - Glimmerveen van de NVU, de Nederlandse Volks - Unie. Die had een geheime vergadering uitgeschreven in hotel Krasnapolsky in Amsterdam. Maar het anti - racisme comité, waarin ook Antilliaanse en Surinaamse groeperingen zitting hebben, kwam dit te weten. Toen huurde het anti - fascisme comité ook een zaal af in het hotel. Burgemeester van Thijn gaf de politie opdracht de NVU eruit te gooien, indien er [illegible] mochten ontstaan. Toen die zich inderdaad voordeden, werden vijftien leden van de NVU uit het hotel gezet. De NVU wilde toen vergaderen in een pand aan de Herengracht, maar ook dit werd door de poliotie verboden. De politie arresteerde drie mensen. In beslag werden genomen: exemplaren van het boek van Adolf Hitler "Mein Kampf" en stickers met het opschrift: Nederland voor de Nederlanders."

*****

De pleziertocht over het water was bedoeld om het 70 - jarig [illegible] werd een [illegible] het Gooi - meer in Nederland. De 260 mensen doorstonden bange uren aan boord, toen de communicatie - apparatuur ophield te werken, het schip in dichte mist uit de koers raakte en tenslotte vastliep op een zandplaat. Een uitgerukte helicopter slaagde er niet in het schip te localiseren. De feestvierders, allemaal bestuursleden van Noord - Hollandse woningbouwverenigingen, werden uiteindelijk gered door een passerend bootje. Samen met de Rijkspolitie te water werd het schip losgetrokken. Aan land zouden, na de vaar - tocht, nog wat festiviteiten plaats hebben. Maar niemand, die er zin in had die nog bij te wonen.

*****

AANKONDIGING

De ondergetekende mr. G.C.A. Smeets, notaris te Curacao, deelt hierbij mede dat de voor morgen, 15 november 1983, om 10.00 uur aangekondigde veiling van het m.s. "EASTERN ISLE" thans niet meer zal plaatsvinden in het Curacao Hilton Hotel maar in de

Ala Blanca Room

van het

Curacao Plaza Hotel

aan het Plaza Piar om 10.00 uur.

Mr. G.C.A. Smeets.

ANNOUNCEMENT

The undersigned, Gerard C.A. Smeets, civil law notary, residing in Curacao, herewith announces that the auction of the m/v "EASTERN ISLE", which was scheduled to take place tomorrow November 15, 1983 at 10.00 a.m. in the Curacao Hilton Hotel, will now take place in the

Ala Blanca Room

of the

Curacao Plaza Hotel

at Plaza Piar at 10.00 a.m.

Gerard C.A. Smeets

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 14 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.595	2.65	2.71
NED GLD	59.12	59.84	60.64
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	82.29	83.01	83.81
FR FRANCS	20.74	21.84	22.54
DUITSE MARK	66.34	67.06	67.86
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.78	1.08	1.14

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 14 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]	97.95
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]	[illegible]
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.07
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]	106.81
[illegible]	[illegible]LENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible].
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag werd zoals gebruikelijk zowel 's morgens als 's avonds bridge gespeeld bij bridgeclub Asiento. De uitslagen luiden als volgt:

's Morgens tweede ronde Kersttoernooi:

1. dames Kusters/Van Hemert 60.05 %; 2. Siemens/Bongers 58.73 %; 3. Winkel/Van Beek 57.94 %; 4. Valkenberg/Plantz 56.08 %; 5. Borgie/Williams 55.56 %; 6. Schnitger/Henriques 55.29 %; 7. Kooy/Wassink 55.03 %; 8. Van de Plank/Senior 53.97 %; 9. Buitrago/Voskamp 53.70 %; 10. Van de Brink/Van Oers 53.70 %; 11. Ophey/Serphos 50.00 %.

's Avonds zesde en laatste ronde clubcompetitie:

1. mevrouw Bongers/heer Berend 72.92 %; 2. heren Beerman/Vos 56.55 %; 3. heren Larson/Host 54.17 %; 4. echtpaar Van Bochove 53.62 %; 5. dames Schouten/Henriques 52.[illegible] %; 6. mevrouw Plantz/heer Beek 52.43.

De overige paren scoorden minder dan 50 %.

De parencompetitie werd gewonnen door de heren Van de Ende/Moenir Alam, vóór mevrouw Bongers/heer Berend op de tweede plaats en de heren Beerman/Vos als derde. Vanaf morgen zal op beide fronten worden gespeeld voor het Kersttoernooi. [illegible]

[illegible] -BERLIN — [illegible] Olympische [illegible] heeft zaterdag een [illegible] van de [illegible] Angeles tegen [illegible] met 1-0. [illegible] tegen het [illegible] in het [illegible] van de [illegible] maakt [illegible]. Duitsland [illegible] gelijkspel tegen Polen voldoende om de kaartjes voor Los Angeles te kunnen bestellen.